

Euroopan unionin virallinen lehti

L 280



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta
27. lokakuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

| | |
|--|-----------|
| Komission asetus (EY) N:o 1008/2009, annettu 26 päivänä lokakuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi | 1 |
| Komission asetus (EY) N:o 1009/2009, annettu 26 päivänä lokakuuta 2009, asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta | 3 |
| ★ Komission asetus (EY) N:o 1010/2009, annettu 22 päivänä lokakuuta 2009, laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemistä, estämistä ja poistamista koskevasta yhteisön järjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä | 5 |
| ★ Komission asetus (EY) N:o 1011/2009, annettu 26 päivänä lokakuuta 2009, maataloustuotteiden interventio-ostoihin sovellettavien arvonalentamiskertoimien vahvistamisesta tilikaudeksi 2010 | 42 |
| ★ Komission asetus (EY) N:o 1012/2009, annettu 26 päivänä lokakuuta 2009, ostoina, varastointina ja varastojen myyntinä toteutettavien interventioiden rahoituskustannusten laskemisessa sovellettavien korkokantojen vahvistamisesta maataloustukirahaston tilikaudeksi 2010 | 44 |

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1013/2009, annettu 26 päivänä lokakuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta ja oikaisemisesta** 46
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1014/2009, annettu 26 päivänä lokakuuta 2009, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten sillin kalastuksen kieltämisestä EY:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla V b, VI b ja VI a N** 48
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1015/2009, annettu 26 päivänä lokakuuta 2009, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten limapäiden kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV** 50

DIREKTIIVIT

- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/123/EY, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, alusten aiheuttamasta ympäristön pilaantumisesta ja säännösten rikkomisista määrättävistä seuraamuksista annetun direktiivin 2005/35/EY muuttamisesta ⁽¹⁾** 52

II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

Komissio

2009/785/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä lokakuuta 2009, elintarviketeollisuuden kilpailukykyä käsittelevän korkean tason työryhmän perustamisesta tehdyn päätöksen 2008/359/EY muuttamisesta sen sovellettavuuden jatkamiseksi** 56



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1008/2009,

annettu 26 päivänä lokakuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾ | Kiinteä tuontiarvo |
|------------|--|--------------------|
| 0702 00 00 | MA | 32,1 |
| | MK | 22,4 |
| | TR | 65,0 |
| | ZZ | 39,8 |
| 0707 00 05 | TR | 128,9 |
| | ZZ | 128,9 |
| 0709 90 70 | MA | 55,7 |
| | TR | 113,5 |
| | ZZ | 84,6 |
| 0805 50 10 | AR | 74,5 |
| | TR | 65,8 |
| | ZA | 76,9 |
| | ZZ | 72,4 |
| 0806 10 10 | BR | 218,4 |
| | TR | 106,4 |
| | US | 238,2 |
| | ZZ | 187,7 |
| 0808 10 80 | AU | 182,8 |
| | CL | 114,8 |
| | MK | 16,1 |
| | NZ | 82,4 |
| | US | 89,2 |
| | ZA | 79,1 |
| 0808 20 50 | ZZ | 94,1 |
| | CN | 87,4 |
| | ZZ | 87,4 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1009/2009,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2009,****asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien

lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2009/10 on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 877/2009 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 973/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä lokakuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ EUVL L 253, 25.9.2009, s. 3.⁽⁴⁾ EUVL L 273, 17.10.2009, s. 10.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 27 päivästä lokakuuta 2009

(EUR)

| CN-koodi | Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta | Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta |
|---------------------------|--|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 36,83 | 0,24 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 36,83 | 3,86 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 36,83 | 0,10 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 36,83 | 3,56 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 38,77 | 5,85 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 38,77 | 2,71 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 38,77 | 2,71 |
| 1702 90 95 ⁽³⁾ | 0,39 | 0,29 |

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1010/2009,**annettu 22 päivänä lokakuuta 2009,****laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemistä, estämistä ja poistamista koskevasta yhteisön järjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemistä, estämistä ja poistamista koskevasta yhteisön järjestelmästä 29 päivänä syyskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan, 8 artiklan 3 kohdan, 9 artiklan 1 kohdan, 12 artiklan 4 kohdan, 12 artiklan 5 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan, 16 artiklan 1 kohdan, 16 artiklan 3 kohdan, 17 artiklan 3 kohdan, 20 artiklan 4 kohdan, 49 artiklan 1 kohdan ja 52 artiklan,

on kuullut Euroopan tietosuojavaltuutettua,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1005/2008 säädetään yksityiskohtaisten sääntöjen ja toimenpiteiden hyväksymisestä sen säännösten soveltamiseksi.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 6 artiklan 3 kohdan ja 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti kolmen työpäivän määräaika, joka on asetettu satamassa suoritettavaa purkamista tai jälleenlaivausta koskevan ennakoilmoituksen toimittamiselle sekä ennen arvioitua saapumista paikkaan, jossa kalastustuotteet tulevat yhteisön alueelle, annettavien saalistodistusten toimittamiselle, voidaan tiettyjen tekijöiden perusteella mukauttaa. Tällaisia tekijöitä ovat kalastustuotteen tyyppi, kalavesien, purkamispaikkojen ja niiden satamien välinen välimatka, joissa kyseiset alukset on rekisteröity tai luetteloitu, yhteisön alueelle saapumisen paikan etäisyys sekä kuljetukseen käytetty väline. Tuoreet kalastustuotteet ja lentoteitse, maanteitse tai rautateitse saapuvat lähetykset edellyttävät kolmea työpäivää lyhyemmän määräajan.
- (3) Olisi varmistettava purkamista ja jälleenlaivausta koskevien ennakoilmoitusten, purkamis- ja jälleenlaivausil-

moitusten sekä tarkkailuhavaintoja koskevien ilmoitusten yhteydessä toimitettavien asiakirjojen yhdenmukaisuus. Tämän vuoksi näiden asiakirjojen mallit olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1005/2008 6 artiklan 1 kohdan, 8 artiklan 3 kohdan ja 49 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 9 artiklan 1 kohdassa ja 17 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on tarkastettava nimetyissä satamissaan vähintään viisi prosenttia kolmansien maiden kalastusalusten purkamis- ja jälleenlaivaustoimista sekä suoritettava asetuksen säännösten asianmukaisen noudattamisen varmistamiseksi tarvittavat tarkistukset riskinhallinnan perusteella määriteltyjen arviointiperusteiden sekä kansallisella tai yhteisön tasolla laadittujen riskinhallintaperusteiden mukaisesti. On aiheellista vahvistaa tarkistus- ja varmennustoimia varten yhteiset riskinhallintaperusteet, jotta varmistetaan oikea-aikaiset riskianalyysit sekä valvontatietojen kokonaisvaltaiset arvioinnit. Yhteisillä perusteilla pyritään varmistamaan yhdenmukaiset tarkistukset ja varmennukset kaikissa jäsenvaltioissa sekä tasapuoliset toimintaedellytykset kaikille toimijoille.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 52 artiklassa säädetään, että mainitun asetuksen soveltamisen edellyttämät toimenpiteet hyväksytään komiteamenettelyä noudattaen. Yhteisön olisi otettava huomioon todistusjärjestelmän asianmukaiseen soveltamiseen liittyvät mahdolliset kapasiteettirajoitteet, minkä vuoksi on aiheellista mukauttaa järjestelmää pienten kalastusalusten pyytämien tiettyjen kalastustuotteiden osalta ottamalla käyttöön yksinkertaistettu saalistodistus. Pienimuotoista kalastustoimintaa koskevan yleisen määritelmän puuttuessa olisi vahvistettava tietyt perusteet, joiden täyttyessä viejä voi pyytää yksinkertaistetun saalisilmoituksen varmentamista. Näissä perusteissa olisi otettava huomioon ensisijaisesti kyseisten kalastusalusten rajallinen kapasiteetti, johon nähden tavanomaisen saalistodistusjärjestelmän soveltaminen olisi kohtuuttoman raskasta.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 13 artiklan 1 kohdassa säädetään alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä sovittujen ja voimassa olevien saaliiden dokumentointijärjestelyjen hyväksymisestä, jos ne täyttävät mainitussa asetuksessa säädetty vaatimukset. Joidenkin tällaisten järjestelyjen voidaan katsoa täyttävän asetuksen (EY) N:o 1005/2008 vaatimukset, kun taas joihinkin toisiin olisi sovellettava lisäedellytyksiä.

(¹) EUVL L 286, 29.10.2008, s. 1.

- (7) Sellaisten talouden toimijoiden, jotka täyttävät hyväksytyt talouden toimijan aseman saamista koskevat vaatimukset, olisi voitava soveltaa yksinkertaistettua menettelyä tuodessaan kalastustuotteita yhteisön alueelle. On tarpeen vahvistaa kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavat yhteiset edellytykset hyväksytyt talouden toimijan todistuksen myöntämiselle, muuttamiselle tai peruuttamiselle taikka hyväksytyt talouden toimijan aseman keskeyttämiselle tai kumoamiselle, sekä säännöt, jotka koskevat hyväksytyt taloudellisen toimijan todistusten hakemista ja myöntämistä.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklan 4 kohdassa säädetään komission ja kolmansien maiden välisestä hallinnollisesta yhteistyöstä aloilla, jotka liittyvät saalistodistusta koskevien säännösten soveltamiseen. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 20 artiklan 4 kohdan mukaisen yhteistyöjärjestelyn puitteissa ja jos asiasta sovitaan lippuvaltioiden kanssa, saalistodistus voidaan laatia, varmentaa tai toimittaa sähköisesti tai se voidaan korvata sähköisillä jäljitysjärjestelmillä, joilla voidaan taata sama viranomaisen suorittaman valvonnan taso. Näitä lippuvaltioiden kanssa sovitun hallinnollisia järjestelyjä olisi saatettava säännöllisesti ajan tasalle ja niistä olisi annettava hyvissä ajoin tietoa jäsenvaltioille ja yleisölle.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 51 artiklan 2 kohdan mukaisesti otetaan käyttöön jäsenvaltioiden, kolmansien maiden ja komission välinen keskinäisen avunannon järjestelmä. Tällainen hallinnollinen yhteistyö on tärkeää pyrittäessä varmistamaan, että yhteisön saalistodistuksia koskevaa järjestelyä voidaan soveltaa asianmukaisesti ja että LIS-kalastusta tutkitaan ja siitä rangaistaan asianmukaisesti. Tämän vuoksi olisi laadittava säännöt, jotka koskevat järjestelmällistä ja joko pyynnöstä tai oma-aloitteisesti tapahtuvaa tietojenvaihtoa sekä mahdollisuutta pyytää toiselta jäsenvaltiolta täytäntöönpanotoimia ja hallinnollisia tiedoksiantoja. Tietojenvaihtoa ja avunantopyyntöjä varten olisi laadittava käytännön menettelyt. Tällaiset säännökset eivät kuitenkaan voi vaikuttaa muun muassa oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa koskevien sääntöjen soveltamiseen jäsenvaltioissa.
- (10) Yksilöiden suojeluun jäsenvaltioiden toteuttamassa henkilötietojen käsittelyssä sovelletaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY⁽¹⁾. Yksilön suoja komission toteuttamassa henkilötietojen käsittelyssä kuuluu yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parla-

mentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽²⁾ soveltamisalaan, ja mainittua asetusta sovelletaan kokonaisuudessaan tämän asetuksen mukaiseen henkilötietojen käsittelyyn, erityisesti kun kyse on salassapitovaatimuksista ja tietojenkäsittelyn turvallisuudesta, henkilötietojen siirrosta keskusjärjestelmästä jäsenvaltioiden kansallisiin järjestelmiin, tietojenkäsittelyn laillisuudesta ja rekisteröityjen henkilöiden oikeuksista saada itseään koskevia tietoja ja oikaista niitä.

- (11) Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liitettä I, jossa luetellaan "kalastustuotteiden" määritelmän ulkopuolelle jäävät tuotteet, voidaan tarkistaa vuosittain 12 artiklan 5 kohtaa noudattaen II, III, IV, V, VIII, X ja XII luvun mukaisesti saatujen tietojen perusteella. Sen vuoksi liitettä I olisi muutettava mainitun asetuksen 20 artiklan 4 kohdassa säädetyn yhteistyön kautta saatujen tietojen perusteella.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

KOLMANSIEN MAIDEN KALASTUSALUSTEN TARKASTUKSET JÄSENVALTIOIDEN SATAMISSA

I LUKU

Edellytykset kolmansien maiden kalastusalueiden pääsylle satamaan

1 artikla

Ennakoilmoitus

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen liitteessä I vahvistettuja kalastustuotteita purkavien alusten ennakoilmoitusaika on neljä tuntia.

2 artikla

Ennakoilmoituslomake

1. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ennakoilmoituksen malli on tämän asetuksen liitteessä II A.

2. Jos kaikkien saaliiden mukana on varmennettu saalistodistus, voidaan käyttää liitteessä II B olevaa yksinkertaistettua ennakoilmoituslomaketta.

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

3 artikla

Purkamista ja jälleenlaivausta koskevien ennakoilmoitusten menettelyt ja mallit

1. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun purkamista koskevan ennakoilmoituksen malli on tämän asetuksen liitteessä III A.

2. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun jälleenlaivaamisen ennakoilmoitukseen käytettävä lomake on tämän asetuksen liitteessä III B.

3. Kolmannen maan kalastusalue voi tehdä purkamista tai jälleenlaivaamista koskevan ennakoilmoituksen sähköisesti, jos se jäsenvaltio, jonka purkamis- ja jälleenlaivaamistoimiin nimetyt satamia alus aikoo käyttää, sekä aluksen lippuvaltio ovat sopineet sähköisestä tietojenvaihdosta.

4. Jollei 3 kohdassa tarkoitettussa sopimuksessa toisin määrätä, kolmannen maan kalastusalueen on tehtävä purkamista tai jälleenlaivaamista koskeva ennakoilmoitus

a) joko purkamis- tai jälleenlaivausjäsenvaltion virallisella kielellä; tai

b) englanniksi, jos purkamis- tai jälleenlaivausjäsenvaltio sen hyväksyy.

5. Purkamista tai jälleenlaivaamista koskeva ennakoilmoitus on tehtävä vähintään 4 tuntia ennen aiottua purkamista tai jälleenlaivausta.

II LUKU

Satamatarkastukset

4 artikla

Satamatarkastuksissa huomioon otettavat seikat

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa satamatarkastuksissa huomioon otettavia seikkoja ovat seuraavat:

a) kyseessä olevat lajit kuuluvat hoito- tai elvytysuunnitelmaan;

b) kalastusalueesta epäillään VMS-järjestelmää koskevien sovellettävien säännösten toteuttamatta jättämisestä alusten satelliittiseurainta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

18 päivänä joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2244/2003 ⁽¹⁾ IV luvun mukaisesti;

c) kalastusalueelle ei ole tehty satamatarkastusta satamajäsenvaltiossa viimeisten kolmen kuukauden aikana;

d) satamajäsenvaltio ei ole tarkastanut kalastusalueesta viimeisten kuuden kuukauden aikana;

e) kalastusalue ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 854/2004 ⁽²⁾ 12 artiklassa vahvistetussa sellaisten laitosten luettelossa, joista tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuonti on sallittu;

f) kaupallisesti arvokkaista lajeista saatujen kalastustuotteiden tuonti, vienti tai kauppa;

g) uusien kalastustuotteiden tai uusien kaupankäyntitapojen ilmeneminen;

h) kaupankäyntitapojen ja lippuvaltion tunnettujen kalastustoimien väliset epäjohtonmukaisuudet, jotka koskevat erityisesti lajeja tai määriä taikka lippuvaltion kalastuslaivaston ominaisuuksia;

i) kaupankäyntitapojen ja kolmannen maan kalastukseen liittyvän tunnetun toiminnan väliset epäjohtonmukaisuudet, jotka koskevat kyseisen maan jalostusteollisuutta tai sen kalastustuotteilla käymää kauppaa;

j) kaupankäyntitavat, jotka eivät ole taloudellisesti perusteltavissa;

k) hiljattain toimintansa aloittaneen toimijan osallistuminen toimeen;

l) tietyn lajin kauppamäärien huomattava ja äkillinen kasvu;

m) jalostusilmoitusten liitteenä olevien saalistodistusten jäljennökset asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liitteen IV mukaisesti esimerkiksi silloin, kun saalis on jaettu tuotannon aikana;

n) asetuksen (EY) N:o 1005/2008 6 artiklassa edellytettyä ennakoilmoitusta ei ole tehty määräajassa tai sen tiedot ovat puutteellisia;

⁽¹⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 226, 25.6.2004, s. 83.

- o) toimijan ilmoittamien saalistietojen ja toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä olevien muiden tietojen väliset epä johdonmukaisuudet;
- p) alusta tai aluksen omistajaa epäillään osallistumisesta LIS-kalastustoimiin;
- q) alus on hiljattain vaihtanut nimeä, lippua tai rekisteröinti-numeroa;
- r) lippuvaltion ilmoitusta ei ole tehty asetuksen (EY) N:o 1005/2008 20 artiklan mukaisesti, tai saatavilla on tietoja mahdollisista epäsäännönmukaisuuksista tietyn lippuvaltion suorittamassa saalistodistusten varmennuksessa (esim. toimivaltaisen viranomaisen leima tai varmennussinetti on kadonnut, varastettu tai unohtunut);
- s) lippuvaltion valvontajärjestelmän todennäköiset puutteet;
- t) asianomaiset toimijat ovat aiemmin osallistuneet laittomiin toimiin, jotka muodostavat LIS-kalastusta koskevan riskin.
- b) joiden kokonaispituus on alle 8 metriä vedettävä pyydys mukaan luettuna tai
- c) joilla ei ole kansirakennetta tai
- d) joiden mitattu vetoisuus on alle 20 GT.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kolmansien maiden kalastusalusten saaliiden, jotka puretaan ainoastaan kyseisten alusten lippuvaltiossa ja jotka yhdessä muodostavat yhden lähetyksen, mukana voi olla asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklassa tarkoitetun saalistodistuksen sijaan yksinkertaistettu saalistodistus. Yksinkertaistetussa saalistodistuksessa on oltava kaikki tämän asetuksen liitteessä IV olevassa mallissa esitetyt tiedot, ja lippuvaltion sen julkisen viranomaisen, jolla on tietojen paikkansapitävyyden vahvistamiseen tarvittavat valtuudet, on varmennettava se.
3. Lähetyksen viejän on pyydyttävä yksinkertaistetun saalistodistuksen varmennusta toimittaessaan viranomaiselle liitteessä IV olevassa mallissa määritellyt tiedot.

5 artikla

Huomioon otettavien seikkojen soveltamista koskeva selvitys

1. Jäsenvaltioiden on selvitettävä 4 kohdassa tarkoitettujen huomioon otettavien seikkojen soveltamista komissiolle asetuksen (EY) N:o 1005/2008 55 artiklan 1 kohdan mukaisesti kahden vuoden välein annettavassa kertomuksessa.

2. Näiden kertomusten ja omien havaintojensa perusteella komissio suorittaa kyseisten seikkojen arvioinnin ja tarvittaessa mukauttaa niitä.

II OSASTO

KALASTUSTUOTTEIDEN TUONTIA JA VIENTIÄ KOSKEVA SAALISTODISTUSJÄRJESTELMÄ

I LUKU

Saalistodistukset

6 artikla

Yksinkertaistettu saalistodistus

1. Tätä artiklaa sovelletaan kolmansien maiden kalastusaluksiin,

a) joiden kokonaispituus on alle 12 metriä ilman vedettävää pyydystä tai

7 artikla

Alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen laatimat saaliiden dokumentointijärjestelyt

1. Tämän asetuksen liitteessä V olevassa I osassa luetellut alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen laatimat saaliiden dokumentointijärjestelyt on hyväksyttävä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja niitä on pidettävä kyseisen asetuksen vaatimusten mukaisina ilman lisäedellytyksiä.

2. Tämän asetuksen liitteessä V olevassa II osassa luetellut alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen laatimat dokumentointijärjestelyt on hyväksyttävä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja niitä on pidettävä lisäedellytyksin kyseisen asetuksen vaatimusten mukaisina.

8 artikla

Saalistodistusten toimittamisen määräaika

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1005/2008 16 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen liitteessä VI tarkoitetuilla kuljetusvälineillä tapahtuvia kalastustuotteiden tuontilähetyksiä koskevien saalistodistusten toimittamiselle asetetaan lyhyemmät määräajat mainitun liitteen mukaisesti.

II LUKU

Hyväksytyt talouden toimijat

1 jakso

Edellytykset hyväksytyin talouden toimijan todistuksen myöntämiseksi

9 artikla

Yleiset säännökset

Talouden toimijoille voidaan hakemuksesta myöntää hyväksytyin talouden toimijan todistus, jäljempänä 'APEO-todistus', asetuksen (EY) N:o 1005/2008 16 artiklan mukaisesti, jos

- a) toimijat ovat valtuutetun talouden toimijan todistuksen, jäljempänä 'AEO-todistus', haltijoita komission asetuksen (ETY) N:o 2354/93⁽¹⁾, jäljempänä 'yhteisön tullikoodeksin soveltamissäännökset', mukaisesti; ja
- b) toimijat täyttävät asetuksen (EY) N:o 1005/2008 16 artiklan 3 kohdan a–g alakohdassa säädetty ja tämän asetuksen 10–13 artiklassa täsmennetyt vaatimukset.

10 artikla

Riittävä tuonti

1. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 16 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu riittävä määrä tuontitapahtumia ja -määriä on saavutettava sijoittautumisjäsenvaltioissa.

2. Kunkin jäsenvaltion on määritettävä tuontitapahtumien ja -määrien vähimmäismäärä ja ilmoitettava siitä komissiolle.

11 artikla

Osoitus vaatimusten noudattamisesta

1. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 16 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettua osoitusta säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä koskevien vaatimusten noudattamisesta pidetään riittävänä, jos hakija

- a) ei ole syyllistynyt yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen vakaavaan rikkomiseen;
- b) ei ole syyllistynyt yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen toistuvaan rikkomiseen;

c) ei ole suoraan eikä epäsuorasti osallistunut LIS-kalastusta harjoittavien alusten tai toimijoiden toimiin taikka tukenut tällaisia toimia, eikä toimiin, joista on meneillään tutkimus LIS-kalastusta koskevan epäilyn vuoksi; ja

d) ei ole suoraan eikä epäsuorasti osallistunut alueellisen kalastusjärjestön laatimassa LIS-alusten luettelossa olevien alusten toimiin tai tukenut tällaisia toimia.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, osoitusta säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä koskevien vaatimusten noudattamisesta voidaan pitää riittävänä, jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen katsoo, että hakijan tekemä rikkomus

- a) ei ole vakava, ja
- b) on hakijan toteuttamien tuontiin liittyvien toimien lukumäärään tai suuruuteen nähden vähämerkityksinen.

12 artikla

Asiakirjojen ja tietojen hallinnointi

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 16 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettua saalistodistusten ja tarvittaessa jalostustietojen hallinnointijärjestelmää pidetään tyydyttävänä, jos sillä voidaan varmistaa

- a) kalastustuotteiden kauppaan liittyvien saalistodistusten käsittely;
- b) hakijan asiakirjojen ja tietojen arkistointi, ja
- c) tietojen häviämisen estäminen.

13 artikla

Tarkastusten edellyttämät mahdollisuudet

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 16 artiklan 3 kohdan e alakohdassa tarkoitettuja hakijan mahdollisuuksia pidetään riittävinä, jos niillä voidaan

- a) estää luvaton pääsy varasto-, lähetys-, lastaus- ja rahtialueille;
- b) varmistaa kalastustuotteiden käsittely ja estää lastiyskiköihin kajoaminen;

⁽¹⁾ EYVL L 226, 11.10.1993, s. 1.

c) varmistaa tuonti- ja/tai vientikieltoihin ja -rajoituksiin liittyvien lupien käsittelyyn tarvittavat menettelyt ja erottaa saalistodistusten alaiset kalastustuotteet sellaisista kalastustuotteista, jotka eivät edellytä saalistodistusta.

2 jaks o

APEO-todistuksen hakeminen

14 artikla

Hakemuksen esittäminen

1. APEO-todistushakemus, jonka malli on liitteessä VII, on esitettävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka alueelle tuoja on sijoittautunut.

2. Hakemuksen on sisällettävä sellaiset tiedot ja asiakirjat, yhteisön tullikoodeksin soveltamissäännösten mukaisesti myönnetyn AEO-todistuksen jäljennös mukaan luettuna, joiden avulla jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tarkastaa ja seurata, täyttyvätkö tämän asetuksen 9–13 artiklassa säädetty arviointiperusteet. Hakijoiden on toimitettava tarvittavat tiedot jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

3. Jos osa asianomaisista tiedoista tai asiakirjoista säilytetään muussa jäsenvaltiossa, sovelletaan 17 artiklassa tarkoitettua virka-apumenettelyä.

4. Jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen toteaa, ettei hakemus sisällä kaikkia vaadittavia tietoja, sen on 30 kalenteripäivän kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta pyydettävä hakijaa toimittamaan puuttuvat tiedot.

5. Saatuaan kaikki tarvittavat tiedot viranomainen ilmoittaa hakijalle, että hakemus on tehty asianmukaisesti, sekä päivämäärät, joista tämän asetuksen 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen määräajat alkavat kulua.

6. Toimijan, jolle on jossakin jäsenvaltiossa myönnetty hyväksytyin talouden toimijan asema, on samaa asemaa toisessa jäsenvaltiossa hakiessaan toimitettava jäljennös ensimmäisen jäsenvaltion myöntämästä APEO-todistuksesta.

15 artikla

Hakemusten käsittelemättä jättäminen

Edellä 14 kohdassa tarkoitettua hakemusta ei oteta käsiteltäväksi tapauksissa, joissa

a) hakemus ei täytä 14 artiklan vaatimuksia, tai

b) hakemus esitetään kolmen vuoden kuluessa 27 artiklan 1 kohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitettua APEO-todistuksen peruuttamisesta.

3 jaks o

APEO-todistusten myöntämismenettely

16 artikla

Hakemuksen tarkastelu

1. Todistuksen myöntävän jäsenvaltion viranomaisen on tarkastettava täyttyvätkö 9–13 artiklassa säädetty arviointiperusteet. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on laadittava tarkastelusta ja sen tuloksista selvitys.

2. Jos hakijalla on yhteisön tullikoodeksin soveltamissäännösten 14 a artiklassa tarkoitettu AEO-todistus (vaarattomuus ja turvallisuus) tai AEO-todistus (yksinkertaistetut menettelyt sekä vaarattomuus ja turvallisuus), 13 artiklan perusteiden täyttymistä ei tarvitse tarkastella.

3. Jos hakijalle on aiemmin jossakin muussa jäsenvaltiossa myönnetty hyväksytyin talouden toimijan asema, todistuksen myöntävän viranomaisen on tarkastettava seuraavien arviointiperusteiden täyttymistä:

a) 12 ja 13 artiklan perusteet;

b) valinnaisesti 10 ja 11 artiklan perusteet.

4. Todistuksen myöntävä tulliviranomainen voi hyväksyä päätelmät, joita 12 ja 13 artiklassa tarkoitettujen alojen asiantuntijat ovat esittäneet mainituissa artikloissa tarkoitettujen perusteiden täyttymisestä. Nämä asiantuntijat eivät saa olla millään tavoin etuyhteydessä hakijaan.

17 artikla

Virka-apu muilta jäsenvaltioilta

1. Todistuksen myöntävän viranomaisen on pyydettävä virka-apua muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta, jos yhtä tai useampaa 9–13 artiklassa säädetyn perusteen noudattamista ei voida tarkastella joko tietojen puuttumisen vuoksi tai siksi, ettei tietoja voida tarkistaa. Virka-apupyynnön saaneiden jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on vastattava 60 kalenteripäivän kuluessa todistuksen myöntävän jäsenvaltion viranomaisen pyynnön tiedoksiantopäivästä.

2. Jos virka-apupyynnön saanut toimivaltainen viranomainen ei vastaa 1 kohdassa tarkoitettussa 60 kalenteripäivän määräajassa, myöntävä viranomainen voi katsoa, että pyynnön aiheena ollut peruste on täyttynyt.

18 artikla

APEO-todistuksen myöntäminen

1. Todistuksen myöntävän viranomaisen on myönnettävä APEO-todistus, joka on liitteessä VIII olevan mallin mukainen.

2. APEO-todistus on myönnettävä 90 kalenteripäivän kuluessa siitä, kun kaikki vaadittavat tiedot vastaanotettiin 14 artiklan mukaisesti.

3. Edellä 2 kohdassa vahvistettu 90 kalenteripäivän määräaika voidaan pidentää kerran 30 kalenteripäivällä, jos toimivaltainen viranomainen ei pysty noudattamaan alkuperäistä määräaika. Tällöin jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava hakijalle pidentämisen syyt ennen 2 kohdassa vahvistetun määräajan päättymistä.

4. Edellä 2 kohdassa vahvistettua määräaika voidaan pidentää myös, jos 9–13 artiklassa säädettyjen perusteiden täyttymisen tarkastelun aikana hakija tekee muutoksia täyttääkseen kyseiset perusteet ja ilmoittaa niistä toimivaltaiselle viranomaiselle.

19 artikla

Hakemuksen hylkääminen

1. Jos 16 ja 17 artiklan mukaisesti tehdyn tarkastelun tulokset johtaisivat todennäköisesti hakemuksen hylkäämiseen, todistuksen myöntävän viranomaisen on ilmoitettava päätelmistään hakijalle ja varattava hakijalle ennen hakemuksen hylkäämistä tilaisuus antaa vastineensa 30 kalenteripäivän kuluessa. Jäljempänä 2 kohdassa vahvistetun määräajan kuluminen keskeytyy tuoksi ajaksi.

2. Jos hakemus hylätään, toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava hakijalle hylkäämispäätöksensä perustelut. Hylkäämispäätöksestä on ilmoitettava hakijalle 18 artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa ja tämän artiklan 1 kohdassa säädettyissä määräajoissa.

3. Myöntävän viranomaisen on ilmoitettava komissiolle hakemuksen hylkäämisestä mahdollisimman pian. Komissio antaa nämä tiedot muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käyttöön sähköisesti.

4 jakso

Hyväksytyyn talouden toimijan asema

20 artikla

Tarkistukset

1. Kun APEO-todistuksen haltija on ilmoittanut jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle kalastustuotteiden saapumisesta, tämä viranomainen voi ennen lähetyksen saapumista kyseiseen jäsenvaltioon ilmoittaa hyväksytylle talouden toimijalle, että lähetyksen on asetuksen (EY) N:o 1005/2008 17 artiklan mukaisen riskianalyysin perusteella valittu perusteellisempaan tarkastukseen. Tämä ilmoitus annetaan ainoastaan silloin, kun se ei vaaranna tehtävää tarkastusta.

2. APEO-todistuksen haltijaan kohdistetaan muihin tuojiin nähden vähemmän fyysisiä ja asiakirjatarkastuksia, jollei jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen erityisen riskin tai yhteisön lainsäädännössä säädettyjen valvontavelvoitteiden huomioon ottamiseksi toisin päätä.

3. Jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen päättää riskianalyysin perusteella tehdä kuitenkin lisätarkastuksen lähetykselle, josta hyväksyty talouden toimija on antanut saalisilmoituksen, sen on asetettava tällainen tarkastus etusijalle. Nämä tarkastukset voidaan hyväksytyyn talouden toimijan pyynnöstä tehdä muussa paikassa kuin jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen toimipaikassa, jos asianomainen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen tähän suostuu.

5 jakso

APEO-todistusten oikeudelliset vaikutukset

21 artikla

Yleiset säännökset

1. APEO-todistus tulee voimaan kymmenentenä työpäivänä sen myöntämispäivästä. Sen voimassaoloaika ei rajoiteta.

2. APEO-todistus on voimassa ainoastaan todistuksen myöntävän viranomaisen jäsenvaltiossa.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on valvottava 9–13 artiklan arviointiperusteiden täyttymistä.

4. Kun APEO-todistus myönnetään alle kolme vuotta aiemmin perustetulle yritykselle, arviointiperusteiden täyttymistä on seurattava erityisen tarkasti ensimmäisen vuoden ajan myöntämisen jälkeen.

5. Todistuksen myöntävän viranomaisen on arvioitava uudelleen 9–13 artiklassa tarkoitettujen arviointiperusteiden täyttymistä seuraavissa tapauksissa:

- a) yhteisön lainsäädäntöön on tehty merkittäviä muutoksia;
- b) kohtuudella voidaan olettaa, ettei hyväksytty talouden toimija enää täytä asianomaisia arviointiperusteita.

6. Uudelleenarvioinnissa sovelletaan 16 artiklan 4 kohtaa.

7. Todistuksen myöntävän viranomaisen on ilmoitettava komissiolle uudelleenarvioinnin tuloksista mahdollisimman pian. Komissio antaa nämä tiedot muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käyttöön sähköisesti.

22 artikla

Hyväksytyn talouden toimijan aseman keskeyttäminen

1. Todistuksen myöntävän viranomaisen on keskeytettävä hyväksytyn taloudellisen toimijan asema seuraavissa tapauksissa:

- a) kun havaitaan, että 9–13 artiklassa säädetty arviointiperusteet eivät täyty;
- b) kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on riittävä syy uskoa, että hyväksytty talouden toimija on syyllistynyt sellaiseen yhteisen kalastuspolitiikan tai asetuksen (EY) N:o 1005/2008 sääntöjen rikkomiseen, joka johtaa oikeudellisiin menettelyihin;
- c) kun valtuutetun talouden toimijan asema on keskeytetty yhteisön tullikoodexin soveltamissäännösten mukaisesti;
- d) kun hyväksytty talouden toimija, joka ei tilapäisesti pysty täyttämään 9–13 artiklan arviointiperusteita, pyytää aseman keskeyttämistä.

2. Ennen 1 kohdan a, b ja c alakohdan mukaisen päätöksen tekemistä jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on annettava havaintonsa tiedoksi asianomaiselle talouden toimijalle. Toimijalla on oikeus ilmaista näkemyksensä 30 kalenteripäivän kuluessa tiedoksiannon vastaanottamisesta.

3. Keskeytys tulee kuitenkin voimaan heti, jos se on tietyn kalakannan tai tiettyjen kalakantojen säilytystoimenpiteille aiheutuvan uhan luonteen tai suuruuden vuoksi perusteltua. Keskeytyksen tekevän viranomaisen on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle, jotta muut jäsenvaltiot voivat toteuttaa tarvittavat toimet.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu keskeytys tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun siitä ilmoitetaan hyväksytylle talouden toimijalle. Keskeytys ei kuitenkaan vaikuta ennen keskeytyspäivää aloitettuihin tuontimenettelyihin, joita ei ole vielä saatettu päätökseen.

23 artikla

Keskeyttäminen perusteiden noudattamatta jättämisen vuoksi

1. Jos talouden toimija ei 22 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa korjaa tilannetta mainitun artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa määräajassa, hyväksytyn talouden toimijan asema on keskeytettävä 30 kalenteripäiväksi. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on viipymättä ilmoitettava keskeytyksestä talouden toimijalle sekä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

2. Jos asianomainen talouden toimija ei pysty korjaamaan tilannetta 1 kohdassa tarkoitettua 30 kalenteripäivän keskeytysajan kuluessa, mutta voi todistaa, että vaatimukset täyttyvät, jos keskeytysaikaa pidennetään, todistuksen myöntävän viranomaisen on keskeytettävä hyväksytyn talouden toimijan asema vielä toiseksi 30 kalenteripäivän pituiseksi ajanjaksoksi. Pidennyksestä on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

3. Kun asianomainen talouden toimija on 1 tai 2 kohdassa vahvistetussa määräajassa toteuttanut tarvittavat toimenpiteet 9–13 artiklan arviointiperusteiden täyttämiseksi, todistuksen myöntävän viranomaisen on peruutettava keskeytys ja ilmoitettava tästä asianomaiselle toimijalle sekä komissiolle. Keskeytys voidaan peruuttaa ennen 1 tai 2 kohdassa vahvistetun määräajan päättymistä.

24 artikla

Keskeyttäminen oikeudenkäyntimenettelyjen vuoksi

1. Edellä 22 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa todistuksen myöntävän viranomaisen on keskeytettävä hyväksytyn talouden toimijan asema oikeudenkäyntimenettelyjen ajaksi. Sen on ilmoitettava asiasta hyväksytyille talouden toimijalle. Ilmoitus on lähetettävä myös muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

2. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi kuitenkin päättää, ettei hyväksytyyn talouden toimijan asemaa keskeytetä, jos se katsoo, että sääntöjen rikkominen on toimijan toteuttamien tuontiin liittyvien toimien lukumäärään tai suuruuteen nähden merkitykseltään vähäistä.

25 artikla

Valtuutetun talouden toimijan asemaan liittyvä keskeyttäminen

Edellä 22 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa todistuksen myöntävän viranomaisen on keskeytettävä hyväksytyyn talouden toimijan asema siihen asti, kun valtuutetun talouden toimijan aseman keskeyttäminen on peruutettu. Sen on ilmoitettava asiasta hyväksytyille talouden toimijalle. Sen on ilmoitettava asiasta myös muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

26 artikla

Pyynnöstä tapahtuva keskeyttäminen

1. Edellä 22 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa hyväksytyyn talouden toimijan on ilmoitettava todistuksen myöntävälle viranomaiselle tilapäisestä kyvyttömyydestään täyttää 9–13 artiklan arviointiperusteet ja täsmennettävä päivä, josta alkaen perusteet täyttyvät jälleen. Hyväksytyyn talouden toimijan on ilmoitettava todistuksen myöntävälle viranomaiselle myös mahdollisista suunnitelluista toimenpiteistä ja niiden aikataulusta.

2. Todistuksen myöntävän viranomaisen on lähetettävä ilmoitus komissiolle sekä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

3. Jos hyväksytty talouden toimija ei pysty korjaamaan tilannetta ilmoittamassaan määräajassa, todistuksen myöntävä viranomainen voi myöntää kohtuullisen pidennyksen, jos hyväksytty talouden toimija on toiminut vilpittömässä mielessä. Määräajan jatkamisesta on ilmoitettava komissiolle sekä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

27 artikla

APEO-todistuksen peruuttaminen

1. APEO-todistus on peruutettava seuraavissa tapauksissa:

a) hyväksytty talouden toimija ei toteuta 9–13 artiklassa säädettyjen arviointiperusteiden täyttämiseksi tarvittavia toimenpiteitä 23 artiklan 3 kohdan mukaisesti;

b) hyväksytyyn talouden toimijan on todettu syyllistyneen yhteisen kalastuspolitiikan tai asetuksen (EY) N:o 1005/2008

sääntöjen vakavaan tai toistuvaan rikkomiseen, eikä muutoksenhakumahdollisuutta enää ole;

c) hyväksytty talouden toimija ei toteuta 9–13 artiklassa säädettyjen arviointiperusteiden täyttämiseksi tarvittavia toimenpiteitä 26 artiklan mukaisesti;

d) valtuutetun talouden toimijan asema, joka on myönnetty yhteisön tullikoodeksin soveltamissäännösten mukaisesti, on peruutettu;

e) hyväksytyyn talouden toimijan sitä pyytäessä.

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa toimivaltainen viranomainen voi päättää, ettei APEO-todistusta peruuteta, jos se katsoo, että sääntöjen rikkominen on toimijan toteuttamien tuontiin liittyvien toimien lukumäärään tai suuruuteen nähden vähämerkityksistä.

3. Peruutus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun siitä on ilmoitettu hyväksytyille talouden toimijalle.

4. Todistuksen myöntävän viranomaisen on välittömästi ilmoitettava komissiolle APEO-todistuksen peruuttamisesta.

6 jakso

Tietojenvaihto

28 artikla

Tietojen pyytäminen

1. Hyväksytyyn talouden toimijan on ilmoitettava todistuksen myöntävälle viranomaiselle kaikista todistuksen myöntämisen jälkeen esiin tulleista seikoista, jotka voivat vaikuttaa todistuksen jatkuvuuteen.

2. Kaikki todistuksen myöntävän viranomaisen hallussa olevat, sen hyväksymiä talouden toimijoita koskevat tiedot on pyynnöstä annettava komissiolle sekä muiden sellaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, joissa hyväksytyt talouden toimijat harjoittavat tuontiin liittyvää toimintaa.

29 artikla

Hyväksytyistä talouden toimijoista koskevien tietojen jakaminen

1. Komissio ja toimivaltaiset viranomaiset kaikissa jäsenvaltioissa tallentavat seuraavat tiedot kolmen vuoden ajan tai pidempään kansallisten sääntöjen mukaisesti ja asettavat ne toistensa käyttöön:

a) sähköisesti toimitetut tiedot hakemuksista;

b) APEO-todistukset ja tarvittaessa niihin tehdyt muutokset tai niiden peruutukset taikka hyväksytyin talouden toimijan aseman keskeyttämiset.

2. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 51 artiklassa tarkoitettua LIS-kalastustietojärjestelmää voidaan käyttää toimivaltaisten viranomaisten välisissä tieto- ja tiedonantomenettelyissä sekä tietojen antamiseksi komissiolle ja talouden toimijoille tämän luvun mukaisesti.

3. Komissio voi julkaista hyväksytyjen talouden toimijoiden luettelon internetissä asianomaisten toimijoiden ennalta antamalla luvalla. Luetteloa pidetään ajan tasalla.

30 artikla

Kertomukset ja arviointi

1. Jäsenvaltioiden on annettava tietoa tämän luvun mukaisen hyväksytyjen talouden toimijoiden järjestelmän soveltamisesta komissiolle asetuksen (EY) N:o 1005/2008 55 artiklan 1 kohdan mukaisesti kahden vuoden välein toimitettavassa kertomuksessa.

2. Näiden kertomusten ja omien havaintojensa perusteella komissio toteuttaa hyväksytyjen talouden toimijoiden järjestelmää koskevan arvioinnin ja tarvittaessa mukauttaa sitä.

III LUKU

Saalistodistuksiin liittyvät tarkistukset

31 artikla

Yhteisön tarkistusperusteet

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 säännösten noudattamisen varmistamiseksi tehtävät, mainitun asetuksen 17 artiklassa tarkoitettujen tarkistukset on kohdistettava seuraavien yhteisön tarkistusperusteiden mukaisesti määriteltäviin riskeihin:

- a) kaupallisesti arvokkaista lajeista saatujen kalastustuotteiden tuonti, vienti tai kauppa;
- b) uusien kalastustuotteiden tai uusien kaupankäyntitapojen ilmeneminen;
- c) kaupankäyntitapojen ja lippuvaltion tunnettujen kalastustoi-
mien väliset epäjohtonmukaisuudet, jotka koskevat erityisesti lajeja tai määriä taikka lippuvaltion kalastuslaivaston ominaisuuksia;

d) kaupankäyntitapojen ja kolmannen maan kalastukseen liittyvän tunnetun toiminnan väliset epäjohtonmukaisuudet, jotka koskevat kyseisen maan jalostusteollisuutta tai sen kalastustuotteilla käymää kauppaa;

e) kaupankäyntitavat, jotka eivät ole taloudellisesti perusteltavissa;

f) hiljattain toimintansa aloittaneen toimijan osallistuminen toimeen;

g) tietyn lajin kauppamäärien huomattava ja äkillinen kasvu;

h) jalostusilmoitusten liitteenä olevien saalistodistusten jäljennösten toimittaminen asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liitteen IV mukaisesti esimerkiksi silloin, kun saalis on jaettu tuotannon aikana;

i) asetuksen (EY) N:o 1005/2008 6 artiklassa edellytettyä ennakkoilmoitusta ei ole tehty ajoissa tai sen tiedot ovat puutteelliset;

j) toimijan ilmoittamien saalistietojen ja toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä olevien muiden tietojen väliset epäjohtonmukaisuudet;

k) alusta tai aluksen omistajaa epäillään osallistumisesta LIS-kalastustoimiin;

l) alus on hiljattain vaihtanut nimeä, lippua tai rekisteröinti-numeroa;

m) lippuvaltion ilmoitusta ei ole tehty asetuksen (EY) N:o 1005/2008 20 artiklan mukaisesti, tai saatavilla on tietoja mahdollisista epäsäännönmukaisuuksista tietyn lippuvaltion suorittamassa saalistodistusten varmennuksessa (esim. toimivaltaisen viranomaisen leima tai varmennussinetti on kadonnut, varastettu tai unohtunut);

n) lippuvaltion valvontajärjestelmän todennäköiset puutteet;

o) asianomaiset toimijat ovat aiemmin osallistuneet laittomiin toimiin, jotka muodostavat LIS-kalastusta koskevan riskin.

32 artikla

Kertomukset ja arviointi

1. Jäsenvaltioiden on annettava tietoa 31 artiklassa tarkoitettujen yhteisön tarkistusperusteiden soveltamisesta komissiolle asetuksen (EY) N:o 1005/2008 55 artiklan 1 kohdan mukaisesti kahden vuoden välein toimittamassaan kertomuksessa.

2. Näiden kertomusten ja omien havaintojensa perusteella komissio toteuttaa yhteisön tarkistusperusteiden arvioinnin ja tarvittaessa mukauttaa niitä.

IV LUKU

Yhteistyö kolmansien maiden kanssa

33 artikla

Saalistodistuksia koskeva hallinnollinen yhteistyö kolmansien maiden kanssa

1. Hallinnolliset järjestelyt, jotka otetaan käyttöön asetuksen (EY) N:o 1005/2008 20 artiklan 4 kohdassa säädetyn yhteistyön puitteissa ja joiden mukaisesti saalistodistus laaditaan, varmennetaan tai toimitetaan sähköisesti tai korvataan sähköisillä jäljitysjärjestelmillä, joilla voidaan taata sama viranomaisten suorittaman valvonnan taso, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä IX.

2. Komissio ilmoittaa asetuksessa (EY) N:o 1005/2008 säädettyjen saalistodistuksia koskevien säännösten täytäntöönpanemiseksi sovellettavasta uudesta hallinnollisesta järjestelystä jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille 15 työpäivän kuluessa järjestelyn käyttöönotosta, asettaa tiedot mahdollisimman pian saataville verkkosivustollaan ja ajantasaistaa tämän asetuksen liitteen IX.

III OSASTO

TARKKAILUHAVAINNOT

34 artikla

Havaittuja kalastusaluksia koskevien tietojen toimittamiseen käytettävä lomake

1. Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 49 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun havaittuja kalastusaluksia koskevien tietojen toimittamiseen käytettävä lomakemalli on tämän asetuksen liitteessä X A.

2. Ohjeet 1 kohdassa tarkoitetun lomakkeen täyttämisestä annetaan tämän asetuksen liitteessä X B.

IV OSASTO

KESKINÄINEN AVUNANTO

I LUKU

Yleiset säännökset

35 artikla

Soveltamisala

1. Tässä osastossa vahvistetaan edellytykset, joiden mukaisesti jäsenvaltioiden on tehtävä hallinnollista yhteistyötä keskenään, kolmansien maiden, komission ja komission nimeämän elimen

kanssa varmistaakseen asetuksen (EY) N:o 1005/2008 ja tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen.

2. Tässä osastossa ei velvoiteta jäsenvaltioita antamaan toisilleen apua silloin, kun se todennäköisesti vahingoittaisi jäsenvaltion kansallista oikeusjärjestelmää, yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muuta olennaista etua. Ennen avunannosta kieltäytymistä avunpyynnön saaneen jäsenvaltion on kuultava pyynnön esittänyttä jäsenvaltiota määritelläkseen, voitaisiinko pyyntöön vastata osittain tietyin ehdoin ja edellytyksin. Jos avunpyyntöön ei voida vastata, asiasta ja kieltäytymisen syistä on viipymättä ilmoitettava avunpyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle ja komissiolle.

3. Tämä osasto ei vaikuta rikosasiain käsittelyä ja keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevien sääntöjen soveltamiseen jäsenvaltioissa, rikostutkintaan liittyvää salassapitovelvollisuutta koskevat säännökset mukaan luettuina.

36 artikla

Henkilötietojen suoja

1. Tällä asetuksella ei kajota eikä millään tavalla vaikuteta yhteisön ja kansallisen lainsäädännön säännösten mukaiseen yksilöiden suojelun tasoon henkilötietojen käsittelyssä eikä sillä varsinkaan muuteta direktiivin 95/46/EY mukaista henkilötietojen käsittelyä jäsenvaltioissa koskevia jäsenvaltioiden velvollisuuksia eikä asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaista henkilötietojen käsittelyä yhteisön toimielimissä ja muissa elimissä koskevia yhteisön toimielinten ja muiden elinten velvollisuuksia. Jäsenvaltiot ja komissio varmistavat, että kaikkia asetuksessa (EY) N:o 45/2001 ja direktiivissä 95/46/EY säädettyjä sovellettavia säännöksiä noudatetaan.

2. Rekisteröintitietoihin liittyviin henkilöiden oikeuksiin sovelletaan henkilötiedot tallentaneen jäsenvaltion lakia ja erityisesti direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanosäännöksiä, kun näitä tietoja käsitellään kansallisissa järjestelmissä, ja asetusta (EY) N:o 45/2001, kun tietoja käsitellään yhteisön järjestelmissä.

37 artikla

Tietojen käyttö ja ammatti- ja liikesalaisuuksien salassapitovelvollisuus

1. Pynnön esittävän jäsenvaltion on käytettävä tämän osaston mukaisesti toimitettuja tietoja yksinomaan asetuksen (EY) N:o 1005/2008 soveltamiseksi ja aina direktiiviä 95/46/EY noudattaen. Tällaisten tietojen käyttäminen muihin tarkoituksiin edellyttää pyynnön vastaanottaneen ja tiedot toimittaneen jäsenvaltion kuulemista kirjallisesti ennakoon. Tietojen käytössä on tällöin noudatettava kyseisen jäsenvaltion asettamia tietojen salaamista koskevia edellytyksiä direktiivin 95/46/EY mukaisesti. Henkilötietojen käytössä muihin tarkoituksiin on noudatettava direktiivissä 95/46/EY vahvistettuja edellytyksiä.

2. Pyynnön esittävän jäsenvaltion on otettava huomioon tietojen salassapitovelvollisuuteen liittyvät erityisvaatimukset kuten tietojen perusteella tunnistettujen tai tunnistettavissa olevien henkilöiden turvallisuus ja yksityisyys.

3. Tällaiset tiedot nauttivat samaa suojaa, joka vastaavanlaisille tiedoille taataan tiedot vastaanottaneen jäsenvaltion lainsäädännössä tai, kun vastaanottajana on yhteisön toimielin, tähän toimielimeen sovellettavissa vastaavissa säännöksissä. Tiedot vastaanottanut jäsenvaltio voi käyttää tietoja todistusaineistona hallintomenettelyissä tai rikosasiain käsittelyssä tämän jäsenvaltion lain mukaisesti.

4. Kansallisten julkisten viranomaisten ja komission palveluksessa oleville henkilöille missä tahansa muodossa toimitetut tiedot kuuluvat luottamuksellisuuden ja salassapitovelvollisuuden piiriin, jos niiden ilmaiseminen tuottaisi vahinkoa

a) yksityiselämän ja yksilön koskemattomuuden suojalle, erityisesti yhteisön lainsäädännön mukaiselle henkilötietojen suojalle;

b) luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön taloudellisille eduille, teollis- ja tekijänoikeudet mukaan luettuina;

c) tuomioistuinkäsittelylle ja oikeudelliselle neuvonannolle;

d) tarkastus- ja tutkintatoimien tarkoitukselle.

5. Edellä 4 artiklaa ei sovelleta, jos tietojen ilmaiseminen on tarpeellista asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettujen LIS-kalastustoimien tai vakavien rikkomusten lopettamiseksi ja tiedot toimittanut viranomainen antaa suostumuksensa niiden ilmaisemiseen.

38 artikla

Kustannukset

Jäsenvaltioiden on vastattava omista avunpyyntöihin liittyvistä kustannuksistaan ja luovuttava kaikista tämän osaston soveltamisesta johtuvia menoja koskevista korvausvaatimuksista.

39 artikla

Yhteysviranomainen

1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä yksi tämän osaston soveltamisesta vastaava yhteysviranomainen.

2. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille yhteysviranomaisen tiedot ja pidettävä tiedot ajan tasalla.

3. Komissio julkaisee yhteysviranomaisten luettelon ja saattaa sen ajan tasalle *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

40 artikla

Jatkotoimenpiteet

1. Jos kansalliset viranomaiset päättävät tämän osaston mukaisen hallinnollisen avunantopyynnön tai oma-aloitteista tietojenvaihtoa koskevan pyynnön perusteella toteuttaa toimenpiteitä, jotka voidaan toteuttaa ainoastaan oikeusviranomaisen luvalla tai sen pyynnöstä, niiden on ilmoitettava asianomaiselle jäsenvaltiolle ja komissiolle sellaisista näitä toimenpiteitä koskevista tiedoista, jotka liittyvät asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin LIS-kalastustoimiin tai vakaviin rikkomuksiin taikka tämän asetuksen säännösten rikkomiseen.

2. Kaikkiin tällaisiin tietojen luovuttamisiin on saatava lupa etukäteen oikeusviranomaiselta, jos kansallisessa lainsäädännössä tällaista lupaa edellytetään.

II LUKU

Tiedottaminen ilman edeltävää pyyntöä

41 artikla

Tiedottaminen ilman edeltävää pyyntöä

1. Jos jäsenvaltio saa tiedon mahdollisista asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin LIS-kalastustoimista tai vakavista rikkomuksista taikka epäilee perustellusti, että tällainen toiminta tai rikkomus voi tapahtua, sen on ilmoitettava siitä viipymättä muille asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle. Ilmoitukseen on liitettävä kaikki tarpeellinen tieto, ja se on tehtävä 39 artiklassa tarkoitettun yhteysviranomaisen välityksellä.

2. Jos jäsenvaltio toteuttaa 1 kohdassa tarkoitettuja LIS-kalastustoimia tai rikkomuksia koskevia täytäntöönpanotoimia, sen on ilmoitettava niistä muille asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle 39 artiklassa tarkoitettun yhteysviranomaisen välityksellä.

3. Kaikki tämän asetuksen mukaiset ilmoitukset on tehtävä kirjallisesti.

III LUKU

Avunantopyynnöt

42 artikla

Määritelmät

Tämän osaston soveltamiseksi 'avunantopyynnöllä' tarkoitetaan yhden jäsenvaltion toiselle jäsenvaltiolle esittämää pyyntöä, joka koskee:

- a) tietoja,
- b) täytäntöönpanotoimia tai
- c) hallinnollista tiedoksiantoa.

43 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Pyynnön esittävän jäsenvaltion on varmistettava, että kaikki avunantopyynnot sisältävät riittävät tiedot, jotta pyynnön vastaanottava jäsenvaltio voi vastata pyyntöön, mukaan luettuna mahdollinen näyttö, joka voidaan saada vain pyynnön esittävän jäsenvaltion alueelta.

2. Avunantopyynnot on rajoitettava perusteltuihin tapauksiin, joissa on perusteltua syytä epäillä, että asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuja LIS-kalastustoimia tai vakavia rikkomuksia on tapahtunut ja joissa pyynnön esittävä jäsenvaltio ei pysty omin keinoin saamaan tarvittavia tietoja tai toteuttamaan tarvittavia toimenpiteitä.

44 artikla

Pyyntöjen ja vastausten toimittaminen

1. Ainoastaan pyynnön esittävän jäsenvaltion yhteysviranomainen tai komissio voi lähettää pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion yhteysviranomaiselle. Pyyntöihin annetut vastaukset toimitetaan samalla tavoin.

2. Keskinäistä avunantoa koskevat pyynnot ja niihin annetut vastaukset on tehtävä kirjallisesti.

3. Asianomaisten yhteysviranomaisten on sovittava pyynnöissä ja tietojenvaihdossa käytettävistä kielistä ennen pyyntöjen esittämistä. Jos sopimukseen ei päästä, pyynnot on toimitettava pyynnön esittävän jäsenvaltion virallisella kielellä (virallisilla kielillä) ja niihin on vastattava pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion virallisella kielellä (virallisilla kielillä).

45 artikla

Tietopyynnot

1. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on pyynnön esittävän jäsenvaltion tai komission pyynnöstä toimitettava tarvittavat tiedot sen selvittämiseksi, onko (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettu LIS-kalastustoimi tai vakava rikkomus tapahtunut tai onko perusteltua syytä epäillä, että tällainen toimi tai rikkomus voi tapahtua. Tiedot on toimitettava 39 artiklassa tarkoitettujen yhteysviranomaisen välityksellä.

2. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on pyynnön esittävän jäsenvaltion tai komission pyynnöstä toteutettava tarkoitukseenmukaiset hallinnolliset selvitykset sellaisten toimien osalta, jotka ovat tai pyynnön esittävän jäsenvaltion mielestä vaikuttavat olevan asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuja LIS-kalastustoimia tai vakavia rikkomuksia. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on annettava tällaisten hallinnollisten selvitysten tulokset tiedoksi pyynnön esittäville jäsenvaltioille.

3. Pyynnön esittävän jäsenvaltion tai komission pyynnöstä pyynnön vastaanottava jäsenvaltio voi salliä, että pyynnön esittävän jäsenvaltion toimivaltainen virkamies on mukana pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion tai komission virkamiesten tekemissä 2 kohdassa tarkoitetuissa hallinnollisissa selvityksissä. Jos rikosasiain käsittelyä koskevien kansallisten säännösten mukaan tiettyjä toimia voivat toteuttaa ainoastaan kansallisessa lainsäädännössä erityisesti nimetyt virkamiehet, pyynnön esittävä jäsenvaltion virkamiehet eivät saa osallistua tällaisiin toimiin. He eivät saa missään tapauksessa osallistua kotietsintään eivätkä rikosoikeuden alaan kuuluvaan henkilöiden viralliseen kuulusteluun. Pyynnön esittävän jäsenvaltion virkamiesten, jotka ovat läsnä pyynnön vastaanottavassa jäsenvaltiossa, on aina voitava esittää kirjallinen valtuutus, josta ilmenevät heidän henkilönsyytensä ja virkatehtävänsä.

4. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on pyynnön esittävän jäsenvaltion pyynnöstä toimitettava hallussaan olevat asiakirjat tai oikeaksi todistetut jäljennökset, jotka liittyvät asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin LIS-kalastukseen tai vakaviin rikkomuksiin.

5. Lomakemalli pyynnöstä tapahtuvaa tietojenvaihtoa varten on liitteessä XI.

46 artikla

Täytäntöönpanotoimenpiteitä koskevat pyynnot

1. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on 43 artiklassa tarkoitettujen näytön perusteella ja pyynnön esittävän jäsenvaltion tai komission pyynnöstä toteutettava kaikki tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettujen LIS-kalastustoimien tai vakavien rikkomusten lopettamiseksi välittömästi alueellaan tai suvereniteettiinsä taikka lainkäyttövaltaansa kuuluvilla merialueilla.

2. Pyynnön vastaanottava jäsenvaltio voi kuulla pyynnön esittävää jäsenvaltiota ja komissiota 1 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisen aikana.

3. Pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion on annettava tietoa toteutetuista toimenpiteistä ja niiden vaikutuksista 39 artiklassa tarkoitettun yhteysviranomaisen välityksellä pyynnön esittäväälle jäsenvaltiolle, muille jäsenvaltioille ja komissiolle.

47 artikla

Tietopyyntöihin ja täytäntöönpanotoimenpiteitä koskeviin pyyntöihin annettavien vastausten määräaika

1. Pynnön vastaanottavan jäsenvaltion on toimitettava 45 artiklan 1 kohdassa ja 46 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut tiedot mahdollisimman nopeasti ja viimeistään neljän viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. Pynnön vastaanottava ja pyynnön esittävä jäsenvaltio tai komissio voivat sopia keskenään muusta määräajasta.

2. Jos pyynnön vastaanottava jäsenvaltio ei kykene vastaamaan pyyntöön säädettyssä määräajassa, se ilmoittaa pyynnön esittäväälle jäsenvaltiolle tai komissiolle kirjallisesti, miksi se ei voi noudattaa tätä määräaika ja milloin se pystyy toimittamaan vastauksen.

48 artikla

Hallinnollista tiedoksiantoa koskevat pyynnöt

1. Pynnön vastaanottavan jäsenvaltion on ilmoitettava pyynnön esittävän jäsenvaltion pyynnöstä vastaanottajalle kansallisten vastaavien säädösten, päätösten tai muiden hallinnollisten asiakirjojen tiedoksiantoa koskevien sääntöjen mukaisesti kaikista pyynnön esittävän jäsenvaltion hallintoviranomaisten antamista, asetuksen (EY) N:o 1005/2008 soveltamisalaa koskevista säännöksistä, päätöksistä ja hallinnollisista asiakirjoista, jotka on pantava täytäntöön pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion alueella.

2. Tiedoksiantopyynnöt on laadittava tämän asetuksen liitteessä XII olevan mallin mukaisesti.

3. Pynnön vastaanottavan jäsenvaltion on toimitettava vastauksensa pyynnön esittäväälle jäsenvaltiolle välittömästi 39 artiklassa tarkoitettun yhteysviranomaisen välityksellä tehdyn tiedoksiantopyynnön jälkeen. Vastaukset on laadittava tämän asetuksen liitteessä XII olevan mallin mukaisesti.

IV LUKU

Yhteydet komissioon

49 artikla

Jäsenvaltioiden ja komission välinen tiedonvälitys

1. Kunkin jäsenvaltion on annettava komissiolle mahdollisimman nopeasti tiedoksi kaikki menetelmät, käytänteet tai ha-

vait suuntautumiset, joita on käytetty tai epäillään käytetyn asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin LIS-kalastustoimiin tai vakaviin rikkomuksiin.

2. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille kaikista asetuksen (EY) N:o 1005/2008 täytäntöönpanon valvomisen kannalta hyödyllisistä tiedoista heti, kun tällaiset tiedot ovat saatavilla.

50 artikla

Komission toteuttama koordinointi

1. Jos jäsenvaltion tietoon tulee toimia, jotka ovat tai joiden epäilevät olevan asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuja LIS-kalastustoimia tai vakavia rikkomuksia ja joilla on yhteisön tasolla erityistä merkitystä, jäsenvaltion on toimitettava komissiolle mahdollisimman nopeasti kaikki tosiseikkojen toteen näyttämiseksi tarvittavat tiedot. Komissio välittää tiedot edelleen muille jäsenvaltioille.

2. Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettun LIS-kalastustoimen tai vakavan rikkomuksen muodostavilla toimilla katsotaan olevan erityistä merkitystä yhteisön tasolla erityisesti silloin, kun

a) niillä on tai voi olla kytköksiä muissa jäsenvaltioissa; tai

b) jäsenvaltio katsoo, että samankaltaisia toimia on ilmeisesti voitu toteuttaa myös muissa jäsenvaltioissa.

3. Jos komissio katsoo, että asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettun LIS-kalastustoimen tai vakavan rikkomuksen muodostavia toimia on toteutettu yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, se ilmoittaa asiasta asianomaisille jäsenvaltioille, joiden on mahdollisimman nopeasti tehtävä tarvittavat selvitykset. Asianomaisten jäsenvaltioiden on mahdollisimman nopeasti ilmoitettava komissiolle selvitystensä tulokset.

V LUKU

Yhteydet kolmansien maihin

51 artikla

Tietojenvaihto kolmansien maiden kanssa

1. Kun jäsenvaltio saa kolmannelta maalta asetuksen (EY) N:o 1005/2008 ja tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen kannalta merkityksellisiä tietoja, sen on toimitettava tiedot muille asianomaisille jäsenvaltioille yhteysviranomaisen välityksellä, jos kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyt kahdenväliset avunantososopimukset sen sallivat.

2. Jäsenvaltio voi toimittaa tämän osaston mukaisesti saadut tiedot kolmannelle maalle yhteysviranomaisen välityksellä kyseisen valtion kanssa tehdyn kahdenvälisen avunantosopimuksen mukaisesti. Tietojen toimittamiselle on ensin saatava tiedot alun perin toimittaneen jäsenvaltion suostumus, ja siinä on noudatettava yksilöiden suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevaa yhteisön ja kansallista lainsäädäntöä.

3. Komissio voi yhteisön ja kolmansien maiden välisten kalastussopimusten tai alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen taikka vastaavien järjestelyjen, joissa yhteisö on sopimuspuolena tai yhteistyötä tekevänä muuna kuin sopimuspuolena, puitteissa toimittaa asetuksen (EY) N:o 1005/2008 42 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuja LIS-kalastustoimia tai vakavia rikkomuksia koskevat merkitykselliset tiedot muille kyseisten sopimusten, järjestöjen tai järjestelyjen osapuolille, jos tiedot antanut jäsenvaltio siihen suostuu.

VI LUKU

Siirtymäsäännös

52 artikla

LIS-kalastustietojärjestelmän käyttöönotto

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä keskenään ja komission kanssa tämän osaston mukaista yhteistyötä

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä lokakuuta 2009.

olemassa olevia tiedotusjärjestelmiä käyttäen, kunnes asetuksen (EY) N:o 1005/2008 51 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu LIS-kalastustietojärjestelmä on otettu käyttöön.

V OSASTO

MUUTOKSET

53 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1005/2008 muutokset

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liitteen I luettelo tuotteista, jotka eivät sisälly mainitun asetuksen 2 artiklan 8 kohdassa säädettyyn "kalastustuotteiden" määritelmään, tämän asetuksen liitteen XIII mukaisesti.

VI OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

54 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

*LIITE I***Asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen kalastustuotteiden ennakoilmoitusaika****Ennakoilmoitusaika neljä tuntia**

Tuoreiden kalastustuotteiden purkaminen kalastusaluksesta nimettyyn yhteisön satamaan.

Asetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kolmansien maiden kalastusalusten tekemän ennakoilmoituksen malli

Pyydetään täyttämään kaikki merkitykselliset kohdat ennen ennakoilmoituksen lähettämistä:

Aluksen tunnistaminen

1. Aluksen nimi:
2. Alustyyppi (pyyntialus, rahtialus, tukialus):
3. Lippu (rekisteröintimaa):
4. Kotisatama (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + sataman nimi):
5. Rekisteröintinumero (ulkoinen tunnistus):
6. Kansainvälinen radiokutsutunnus:
7. IMO-/Lloyd's-numero (jos on):

Päivämäärät

13. Kalastusmatkan päivämäärät:
14. Satamaansaapumispäivä ja arvioitu kellonaika:

Aluksella pidettyjen lajien määrät (tai kielteinen ilmoitus, jos saaliita ei ole)

| 15. Saaliin pyytäneen/ pyytäneiden aluksen/alusten nimi/nimet ja saalistodistuksen numero(t) (jos on) | 16. Jälleen-laivauksen päivä-määrä (jos jälleen-laivaus suoritettu muualla kuin purkamissatamassa) | 17. Jälleenlaivausalue tai -satama (FAO-/ICES-alue, FAO-/ICES-osa-alue ja tarvittaessa ICES-tilastoruutu sekä pyyntiponnistusalue) | 18. Lajin nimi (3-kirjaiminen FAO:n koodi) | 19. Pyyntialue (FAO-/ICES-alue, FAO/ICES -osa-alue ja tarvittaessa ICES-tilastoruutu sekä pyyntiponnistusalue) | 20. Arvioitu kokonais-lopaino aluksella (kg) tai kalojen lukumäärä (vaadittaessa) | 21. Purettavien/ jälleenlaivattavien kalojen arvioitu kokonaislopaino (kg) tai kalojen lukumäärä (vaadittaessa) | 22. Kalojen käsittely- ja säilöntätapa (käytetään kirjainkoodeja (*)) |
|---|--|--|--|--|---|---|---|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

23. Aluksen omistajan nimi ja osoite:
24. Aluksen päällikön/edustajan nimi:
25. Allekirjoitus:
26. Päiväys:
Pyyntialus: täytetään 1–10, 12–14 ja 18–22 kohta
Rahtialus: täytetään 1–9, 11 ja 12 sekä 14–22 kohta
Tukialus: täytetään 1–9, 11, 12 ja 14 kohta
Kaikki alukset: 23–26 kohta

(*) Kirjainkoodit satamia sekä kalan säilöntä- ja käsittelytapoja varten: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Aiottu käyntisatama

8. Sataman nimi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi (*)):
9. Käynnin tarkoitus (purkaminen, jälleenlaivaus tai palvelujen käyttö):

Kalastuslupa

10. Kalastusluvun numero ja voimassaolon päättymispäivä:
11. Lupa kalastustoimien tukemiseen/kalastustuotteiden jälleenlaivaukseen:
12. Myöntävä viranomaisen:

Asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu kolmansien maiden kalastusalusten tekemän ennakoilmoituksen malli

Pyydetään täyttämään kaikki merkitykselliset kohdat ennen ennakoilmoituksen lähettämistä.

Aiottu käyntisatama

1. Sataman nimi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3-kirjaiminen satamakoodi (*)):
2. Käynnin tarkoitus (purkaminen, jälleenlaivaus tai palvelujen käyttö):
3. Satamaansaapumispäivä ja arvioitu kellonaika:

Aluksella olevien lajien määrät

| 4. Saaliin pyytäneen/pyytäneiden aluksen/alusten nimi/nimet ja aluksen/alusten saalistodistuksen numero(t) | 5. Jälleenlaivauksen päivämäärä (jos jälleenlaivaus suoritettu muualla kuin purkamissatamassa) | 6. Jälleenlaivausalue tai -satama (FAO-/ ICES-alue, FAO-/ ICES-osa-alue ja tarvittaessa ICES-tilastoruutu sekä pyyntiponnistusalue) | 7. Lajin nimi (3 kirjaiminen FAO:n koodi) | 8. Arvioitu kokonaiselopaino aluksella (kg) tai kalojen lukumäärä (vaadittaessa) | 9. Purettavien/jälleenlaivattavien kalojen arvioitu kokonaiselopaino (kg) tai kalojen lukumäärä (vaadittaessa) | 10. Kalojen käsittely- ja säilöntätapa (käytetään kirjainkoodeja (**)) |
|--|--|---|---|--|--|--|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

11. Aluksen omistajan nimi ja osoite:
12. Aluksen päällikön/edustajan nimi:
13. Allekirjoitus:
14. Päiväys:

Pyyntialus: täytetään 1–3, 7, 9 ja 10 kohta

Rahtialus: täytetään 1–10 kohta

Tukialus: täytetään 1–3 kohta

Kaikki alukset: 11–14 kohta

(*) Kirjainkoodit satamia sekä kalan säilöntä- ja käsittelytapoja varten: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu purkamista koskevan ennakoilmoituksen malli

Aluksen tunnistaminen

1. Aluksen nimi:
2. Alustyyppi (pyyntialus tai rahtialus):
3. Lippu (rekisteröintimaa):
4. Kotisatama (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + sataman nimi):
5. Rekisteröintinumero (ulkoinen tunniste):
6. Kansainvälinen radiokutsutunnus:
7. IMO-/Lloyd's-numero (jos on):

Lähtöilmoitus

10. Lähtöpäivä ja -aika:
11. Lähtösatama (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + sataman nimi):

Aluksella olevien lajien määrät

| 15. Saalis-todistuksen numero(t), päivä-määrä(t) ja lippuvaltio(t) | 16. Jälleen-laivauksen päivämäärä (jos jälleenlaivaus suoritettu muualla kuin purkamis-satamassa) ja pyyntialuksen/alusten nimi/nimet | 17. Jälleen-laivausalue tai -satama (FAO/ICES -alue, FAO-/ICES -osa-alue ja tarvittaessa ICES-tilastoruutu) | 18. Lajin nimi (3 kirjaiminen FAO:n koodi) | 19. Pyyntialue (FAO-/ICES-alue, FAO-/ICES -osa-alue ja tarvittaessa ICES-tilastoruutu sekä pyynti-ponnistusalue) | 20. Arvioitu kokonais-elopaino aluksella (kg) tai kalojen lukumäärä (vaadittaessa) | 21. Purettavien kalojen arvioitu kokonais-elopaino (kg) tai kalojen lukumäärä (vaadittaessa) | 22. Kalojen käsittely- ja säilöntätapa (käytetään kirjain-koodeja *) | 23. Tarvit-taessa lippuvaltion kalastus-tuot-teeseen soveltama muunto-kerroin | 24. Jalostettu-jen kalas-tustuotteiden pakkaustyyppi (3-kirjaiminen koodi CRT = pahlilaatikko BOX = laatikko, BGS = säkki ja BLC = harkko) | 25. Jalostettujen kalastustuot-teiden pakkausten lukumäärä (pahlilaatikot, laatikot, säkit, harkot jne.) | 26. Jalostettujen kalastustuot-teiden pakkauksen keskimääräinen paino (kg) |
|--|---|---|--|--|--|--|--|---|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

27. Aluksen omistajan nimi ja osoite:
 28. Aluksen päällikön/edustajan nimi:
 29. Allekirjoitus:
 30. Päiväys:
- Pyyntialus: täytetään 1–15 ja 18–30 kohta
Rahtialus: täytetään kaikki kohdat

(*) Kirjainkoodit satamia sekä kalan säilöntä- ja käsittelytapoja varten: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Yhteydenotot

8. Päällikön/Edustajan nimi:
9. Päällikön/Edustajan osoite:

Purkamisilmoitus

12. Purkamispäivä ja arvioitu kellonaika:
13. Aiotun purkamissataman nimi (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + 3 kirjaiminen satamakoodi (*)):
14. Päällikkö/Edustaja lähettänyt:

Asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu jälleenlaivausta koskevan ennakoilmoituksen malli

(vaaditaan sekä luovuttaja- että vastaanottaja-alukselta)

Alusten tunnistaminen

1. Aluksen nimi:
2. Alustyyppi (pyyntialus tai rahtialus):
3. Lippu (rekisteröintimaa):
4. Kotisatama (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + sataman nimi):
5. Rekisteröintinumero (ulkoinen tunniste):
6. Kansainvälinen radiokutsutunnus:
7. IMO-/Lloyd's-numero (jos on):

Lähtöilmoitus

10. Lähtöpäivä ja -aika:
11. Lähtösatama (2-kirjaiminen ISO-maakoodi + sataman nimi):

Aluksella olevien lajien määrät

| 18. Saalis- todis- tuksen numero(t), päivä- määrä(t) ja lippu- valtio(t) | 19. Jälleenlai- vauksen päivämäärä (jos jälleen- laivaus suoritettu muualla kuin purkamis- satamassa) ja pyyntialuksen/ alusten nimi/ nimet | 20. Jälleenlaivausalue tai -satama (FAO/ ICES-alue, FAO/ ICES-osa-alue ja tarvittaessa ICES- tilastoruutu sekä pyyntiponnis- tusalue) | 21. Lajin nimi (3 kirjai- minen FAO:n koodi) | 22. Pyyntialue (FAO-/ICES alue, FAO-/ICES-osa- alue ja tarvit- taessa kyseinen ICES-tilastoruutu ja pyyntiponnis- tusalue) | 23. Arvioitu kokon- aise- lopaino aluksella (kg) tai kalojen luku- määrä (vaadit- taessa) | 24. Jälleenlai- vattavien kalojen arvioitu kokonais- elopaino (kg) tai kalojen lukumäärä (vaadit- taessa) | 25. Kalojen käsittely- säilön- tätapa (käytetään kirjainkoo- deja (*)) | 26. Tarvittaessa lippuvaltion kalastustuot- teeseen soveltama muun- tokeroin | 27. Jalostettujen kalastustuot- teiden pakkaustyyppi (3-kirjaiminen koodi CRT = pahvilaatikko BOX = laatikko, BGS = säkki ja BLC = harkko) | 28. Jalostettujen kalastustuot- teiden pakkausten lukumäärä (pahvilaatikot, laatikot, säkit, harkot jne.) | 29. Jalostettujen kalastustuot- teiden pakkauksen keskimää- räinen paino (kg) |
|---|--|--|---|---|---|--|--|--|---|--|---|
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

30. Aluksen omistajan nimi ja osoite:
31. Aluksen päällikön/edustajan nimi:
32. Allekirjoitus:
33. Päiväys:
Pyyntialus: täytetään 1–18 ja 21–33 kohta
Rahtialus: täytetään kaikki kohdat

(*) Kirjainkoodit satamia sekä kalan säilöntä- ja käsittelytapoja varten: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

LIITE IV

EUROOPAN YHTEISÖN SAALISTODISTUS

Yksinkertaistettu todistuslomake tämän asetuksen 6 artiklan vaatimukset täyttäviä kalastustuotteita varten

| i) EUROOPAN YHTEISÖN SAALISTODISTUS – Yksinkertaistettu todistuslomake tämän asetuksen 6 artiklan vaatimukset täyttäviä kalastustuotteita varten | | | | | |
|--|------------|---|--|------------------------|--------------------------------|
| Asiakirjan numero | | | Varmentava viranomainen (nimi, osoite, puhelin, faksi) | | |
| 1. Tuotteen kuvaus | | 2. Viittaus sovellettaviin säilyttämis- ja hoitotoimenpiteisiin | | | |
| Laji | Tuotekoodi | | Tarkastettu purettu paino (kg) | | |
| 3. Luettelo aluksista, jotka ovat toimittaneet saalilta ja aluskohtaiset saalismäärät (nimi, rekisteröinti-numero jne. liitetään mukaan) | | | | | |
| | | | | | |
| 4. Viejän nimi, osoite, puhelin ja faksi | | Allekirjoitus | Päiväys | Sinetti (Leima) | |
| 5. Lippuvaltion viranomaisen varmennus: | | | | | |
| Nimi ja arvo | | Allekirjoitus | Päiväys | Sinetti (Leima) | |
| 6. Kuljetusta koskevat tiedot (ks. lisäys) | | | | | |
| 7. Tuojan ilmoitus: | | | | | |
| Tuojan nimi ja osoite | | Allekirjoitus | Päiväys | Sinetti (Leima) | Tuotteen CN-koodi |
| 8. Tuonnin valvonta: Viranomainen | | Paikka | Tuonti sallittu (*) | Tuonti keskeytetty (*) | Tarkistuspyyntö esitetty – pvm |
| Tulli-ilmoitus (jos tehty) | | Numero | | Päiväys | Paikka |

(*) Merkitään tarpeen mukaan.

| ii) EUROOPAN YHTEISÖN JÄLLEENVIENTITODISTUS | | | |
|--|-----------------------------------|---|--|
| Todistuksen numero | Päiväys | Jäsenvaltio | |
| 1. Jälleenvietävän tuotteen kuvaus | | Paino (kg) | |
| Laji | Tuotekoodi | Ero saalistodistuksessa ilmoitettuun kokonaismäärään | |
| 2. Jälleenviejän nimi | Osoite | Allekirjoitus | Päiväys |
| 3. Viranomainen | | | |
| Nimi ja arvo | Allekirjoitus | Päiväys | Sinetti/Lelma |
| 4. Jälleenviennin valvonta | | | |
| Paikka: | Jälleenvienti sallittu (*) | Tarkistuspyyntö esitetty (*) | Jälleenvienti-ilmoituksen vakuutus, numero ja päiväys |

(*) Merkitään tarpeen mukaan.

Lisäys

Kuljetusta koskevat tiedot

| | | | | |
|--|---|-------------|---------------|----------------------|
| 1. Vientimaa Satama/lentoasema/muu lähtöpaikka | 2. Viejän allekirjoitus | | | |
| Aluksen nimi ja lippu Lennonnumero, lentorahtikirjan numero Kuorma-auton kansallisuus ja rekisterinumero Rautatiekuljetuksen rahtikirjan numero Muu kuljetusasiakirja | Kontin/Konttien numero(t) liitetään luettelo | Nimi | Osoite | Allekirjoitus |

LIITE V

Alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen laatimat saaliiden dokumentointijärjestelyt, joiden katsotaan täyttävän asetuksessa (EY) N:o 1005/2008 säädetyt vaatimukset

I osa Asetuksessa (EY) N:o 1005/2008 säädetyt vaatimukset täyttävät saaliiden dokumentointijärjestelyt:

- *Dissostichus* spp. -lajien saaliiden dokumentointijärjestely, joka vahvistetaan *Dissostichus* spp. -lajien saaliiden dokumentointijärjestelystä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1035/2001 ⁽¹⁾.
- ICCAT:n tonnikalasaaliiden dokumentointiohjelma, joka vahvistetaan ICCAT:n suosituksessa 08–12 ICCAT:n tonnikalasaaliiden dokumentointiohjelmaa koskevan suosituksen 07–10 muuttamiseksi.

II osa Asetuksessa (EY) N:o 1005/2008 säädetyt vaatimukset sovellettavin lisäedellytyksin täyttävät saaliiden dokumentointijärjestelyt:

- CCSBT (sinievätonnikalan suojelukomissio) – Suositus CCSBT:n saaliiden dokumentointijärjestelyn täytäntöönpanemiseksi (annettu 15. vuosikokouksessa 14–17. lokakuuta 2008). Saalisasiakirjojen ja CCSBT:n saaliiden dokumentointijärjestelyn mukaisesti varmennettujen liiteasiakirjojen lisäksi tuojan on toimitettava tuontijäsenvaltioiden viranomaisille kuljetusta koskevat tiedot, jotka määritellään asetuksen (EY) N:o 1005/2008 liitteessä II olevassa kuljetustietoja koskevassa lisäyksessä.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 1.

LIITE VI

Lähetysten saalistodistuksia koskevat, 8 artiklassa tarkoitetut määräajat**Saalistodistus esitettävä neljä tuntia ennen yhteisöön saapumista**

Yhteisöön lentorahtina saapuvien kalastustuotteiden lähetykset

Saalistodistus esitettävä kaksi tuntia ennen yhteisöön saapumista

Yhteisöön maanteitse saapuvien kalastustuotteiden lähetykset

Saalistodistus esitettävä neljä tuntia ennen yhteisöön saapumista

Yhteisöön rautateitse saapuvien kalastustuotteiden lähetykset

LIITE VII



EUROOPAN YHTEISÖ

MALLI

APEO-todistuksen hakemus

(14 artiklassa tarkoitettu)

Huom: katso selittävät huomautukset lomaketta täytettäessä

| | | |
|--|---|------------------------------------|
| 1. Hakija | Viranomaisen merkinnät | |
| 2. Hakijan oikeudellinen muoto | 3. Perustamispäivämäärä | |
| 4. Perustamisosoite | | |
| 5. Päätoimipaikan sijainti | | |
| 6. Yhteyshenkilö (nimi, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite) | | 7. Postiosoite |
| 8. Alv-tunniste(et) | 9. Toimijan tunnistenumero(t) (TIN) / EORI-numero | 10. Virallinen rekisteröintinumero |

| | | |
|---|---|--|
| 11. AEO-todistuksen numero | 12. Jäsenvaltio, jossa tulliin liittyvät toimet suoritetaan | 13. Tuontitapahtumien keskimääräinen lukumäärä/paljous kuukaudessa |
| 14. Viranomainen/toimipaikka, jossa saalistodistusta koskevat asiakirjat säilytetään | | |
| 15. Viranomainen, joka vastaa kaikkien saalistodistuksiin liittyvien asiakirjojen antamisesta | | |
| 16. Paikka/Paikat, jossa/joissa tuotuja tuotteita säilytetään | | |
| 17. Allekirjoitus: Nimi: | Päiväys: Liitteiden lukumäärä: | |

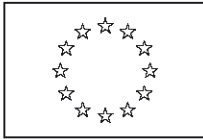
Selittävät huomautukset:

Hakemus ja liiteasiakirjat on toimitettava sähköisesti tai paperimuodossa sen jäsenvaltion, jolle hakemus lähetetään, edellyttämällä tavalla.

1. **Hakija**
Merkittään hakemuksen jättävän talouden toimijan koko nimi.
2. **Oikeudellinen asema**
Merkittään perustamisasiakirjassa mainittu oikeudellinen muoto.
3. **Perustamispäivämäärä**
Merkittään numeroin päivä, kuukausi ja vuosi.
4. **Perustamisosoite**
Merkittään sen paikan täydellinen osoite (myös maa), jossa yritys perustettiin.
5. **Pääasiallisen toimipaikan sijainti**
Merkittään sen paikan täydellinen osoite, jossa yrityksen pääasiallinen toiminta tapahtuu.
6. **Yhteyshenkilö**
Merkittään yrityksen nimeämän sen yhteyshenkilön nimi, puhelin- ja faksinumero sekä sähköpostiosoite, johon viranomaiset voivat ottaa yhteyttä hakemusta käsiteltäessä.

7. **Postiosoite**
- Merkitään ainoastaan, jos postiosoite on eri kuin perustamisosoite.
- 8, 9 ja 10. **Alv-tunniste, toimijan tunnistenumero (TIN) ja virallinen rekisteröintinumero**
- Merkitään asianomaiset numerot.
- Toimijan tunnistenumero(t) (TIN) on (ovat) tulliviranomaisen (tulliviranomaisten) antama(t) tunnistenumero(t).
- Talouden toimijan rekisteröinti- ja tunnistenumero (EORI) on tulliviranomaisen (tulliviranomaisten) antama tunnistenumero.
- Virallinen rekisteröintinumero on yritysrekisteristä vastaavan viranomaisen antama rekisteröintinumero.
- Jos nämä numerot ovat samat, merkitään ainoastaan alv-tunniste.
11. **AEO-todistuksen numero**
- Merkitään asianomainen numero.
12. **Jäsenvaltio, jossa tulliin liittyvät toimet suoritetaan**
- Merkitään asianomainen ISO alpha-2 -maakoodi. Jäsenvaltion on oltava sama jäsenvaltio kuin se, jossa valtuutetun talouden toimijan asema on myönnetty.
13. **Tuontitapahtumien keskimääräinen lukumäärä/paljous kuukaudessa**
- Merkitään tuontitapahtumien keskimääräinen lukumäärä/paljous kuukaudessa viimeisten 12 kuukauden aikana.
- 14, 15 ja 16. **Viranomaiset/toimipaikat/paikat, joissa asiakirjoja/tuotteita säilytetään**
- Merkitään asianomaisten viranomaisten/toimipaikkojen/paikkojen täydellinen osoite. Jos viranomaisilla/toimipaikoilla/paikoilla on sama osoite, täytetään ainoastaan 14 kohta.
17. **Hakijan nimi, päiväys ja allekirjoitus**
- Allekirjoitus: allekirjoittajan olisi merkittävä asemansa. Allekirjoittajan on aina oltava henkilö, joka edustaa koko hakijaa.
- Nimi: hakijan nimi ja leima.
- Liitteiden lukumäärä: hakijan on merkittävä seuraavat tiedot:
1. Valtuutetun talouden toimijan asemaa koskeva hakemus liitteineen.
 2. Valtuutetun talouden toimijan aseman myöntävän viranomaisen antama AEO-todistus.
 3. Tuontitapahtumien keskimääräistä lukumäärää kuukaudessa viimeisten 12 kuukauden aikana koskevat asiakirjat.
-

LIITE VIII

**EUROOPAN YHTEISÖ****MALLI****APEO-todistus**

| | |
|--|---------------------------------|
| (Todistuksen numero) | |
| 1. APEO-todistuksen haltija | 2. Myöntävä viranomainen |
| 3. Todistuksen voimaantulopäivä | |

*Selittävät huomautukset:***Todistuksen numeror**

Todistuksen numeron on aina alettava todistuksen myöntäneen jäsenvaltion ISO alpha-2 -maakoodilla, jonka jälkeen merkitään kansallinen lupanumero.

1. APEO-todistuksen haltija

Merkitään todistuksen haltijan koko nimi liitteessä VII olevan mallin mukaisen hakulomakkeen 1 kohdan mukaisesti, alv-tunniste(et) hakulomakkeen 8 kohdan mukaisesti sekä AEO-numero hakulomakkeen 11 kohdan mukaisesti.

2. Myöntävä viranomainen

Allekirjoitus, jäsenvaltion viranomaisen nimi ja leima.

Jäsenvaltion viranomaisen nimi voidaan merkitä aluetasolla, jos viranomaisen organisaattorakenne sitä vaatii.

3. Todistuksen voimaantulopäivä

Merkitään päivä, kuukausi ja vuosi 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

LIITE IX

Hallinnollinen järjestely lippuvaltioiden kanssa saalistodistuksia koskevien säännösten täytäntöönpanemiseksi (asetuksen (EY) N:o 1005/2008 12 artiklan 4 kohta)

LIITE X A

Lomake havaittuja kalastusaluksia koskevien tietojen toimittamista varten

Aluksen nimi: _____ Kansainvälinen radiokutsutunnus: _____ Lippu: _____

Kalastusaluksen rekisteröintinumero (ja mahdollinen Lloyd's-/IMO-numero): _____

Aluksen kuvaus (tunto- ja tunnusmerkit): _____

Alustyyppi (esim. pintasiima-alus, troolari): _____

Aluksen sijainti, kun se ensimmäisen kerran havaittiin: Leveysaste _____ Pituusaste (itä/länsi) _____

Kalastustoiminnan alue, suuralue: _____

Yhteys/havainto (merkitään rasti asianmukaiseen ruutuun): Näköyhteys Tutka Radioliikenne

Radioyhteys alukseen: Kyllä Ei

Tiedot havaitulla aluksella olevasta (olevista) henkilöstä (henkilöistä), johon (joihin) on oltu yhteydessä:

Radiokeskustelun sisältö lyhyesti: _____

Aluksen havainnon ajankohta ja aluksen toiminta (esim. kalastus, kauttakulku):

Pvm: _____ Kellonaika: _____ : _____ Toiminta: _____ Suunta: _____ Sijainti: _____

Pvm: _____ Kellonaika: _____ : _____ Toiminta: _____ Suunta: _____ Sijainti: _____

Pvm: _____ Kellonaika: _____ : _____ Toiminta: _____ Suunta: _____ Sijainti: _____

Pvm: _____ Kellonaika: _____ : _____ Toiminta: _____ Suunta: _____ Sijainti: _____

Pvm: _____ Kellonaika: _____ : _____ Toiminta: _____ Suunta: _____ Sijainti: _____

Havaintoja koskeva todistusaineisto (esim. valokuva tai video): _____

Huomioita: _____

Aluksesta otettu valokuva tai siitä tehty luonnos, josta käyvät ilmi tunnusomaiset rakenteet, ääriviivat, mastot ja merkinnät:

Ilmoituspäivä: _____ Ilmoituksen tehnyt (yhteystiedot): _____

LIITE X B

Ohjeet liitteessä X A olevan lomakkeen täyttämistä varten

TÄYTETÄÄN MAHDOLLISIMMAN YKSITYISKOHTAISESTI

1. Aluksen nimi, radiokutsutunnus, lippu ja mahdollisuuksien mukaan rekisteröinti- ja Lloyd's-/IMO-numero, jotka pyritään saamaan näköhavaintojen tai radioyhteyden perusteella (tiedonlähde mainittava).
2. Tunnusmerkit: Mainitaan olivatko aluksen nimi ja rekisteröintisatama näkyvissä. Kirjataan rungon ja kansirakenteen värit, mastojen lukumäärä, komentosillan sijainti, savutorven pituus jne.
3. Aluksen tyyppi: Kuvataan aluksen tyyppi ja havaitut pyydykset (esim. pitkäsiima-alus, troolari, tehdasalus, rahtialus).
4. Sijainti: Kirjataan aluksen sijainti kun se ensimmäisen kerran havaittiin, sekä kalastustoiminnan alue/suuralue.
5. Havaitun aluksen toiminta: Kirjataan havainnon ajankohta, aluksen toiminta kyseisellä hetkellä sekä ohjaussuunta (astetta). Kirjataan aluksen toiminta: kalastus, pyydysten laskeminen, troolaus, pyydysten nostaminen, muu toiminta. Tila riittää saman aluksen viiden havaintokerran kirjaamiseen, ja tarvittaessa voidaan jatkaa lomakkeen kääntöpuolelle tai erilliselle paperille. Kirjataan, oliko käytössä selkäsiima vai ei.
6. Havaintoa koskeva todistusaineisto: Kirjataan, onko havaittu alus videoitu tai valokuvattu (todistusaineiston tallennuspaikka merkitään huomautusten jälkeen).
7. Huomautuksia: Ilmoitetaan aluksen kulkusuunta. Kuvataan lyhyesti käyty radiokeskustelu ja mainitaan aluksen nimi, kansallisuus ja aluksella olevan (olevien) henkilön (henkilöiden), johon (joihin) on oltu yhteydessä, ilmoittama aluksen sijainti.
8. Aluksen kaaviokuva: Piirretään aluksen ääriviivat ja mainitaan tunnistamisen kannalta hyödylliset tunto- ja tunnusmerkit.

LIITE XI

Lomakemalli asetuksen 45 artiklan mukaista tietojen pyytämistä varten

I. TIETOJEN PYYTÄMINEN

| | |
|--|---|
| Pyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön esittämispäivä | |
| Pyynnön esittävän viranomaisen viltenumero | |
| Pyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä | |
| Pyynnön kohteena olevaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä ja/tai kalastusalusta koskevat tiedot | <i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot asianomaisten kalastusalusten, päälliköiden, kalastuslissenssien ja/tai -lupien haltijoiden, omistajien jne. tunnistamiseksi</i> |
| Pyyntö liittyy | |
| <input type="checkbox"/> mahdolliseen asetuksen (EY) N:o 1005/2008 2 artiklan 1 kohdassa määriteltyyn LIS-kalastukseen tai mainitun asetuksen 42 artiklan b ja c alakohdassa tarkoitettuun vakavaan rikkomukseen 45 artiklan 1 kohta | <i>Esitetään yksityiskohtaiset kysymykset ja tarvittava taustatieto sekä pyynnön perusteet</i> |
| <input type="checkbox"/> mahdolliseen asetuksen (EY) N:o 1005/2008 rikkomiseen 45 artiklan 1 kohta | <i>Esitetään yksityiskohtaiset kysymykset ja tarvittava taustatieto sekä pyynnön perusteet</i> |
| Hallinnollista selvitystä koskeva pyyntö 45 artiklan 2 kohta | <i>Esitetään yksityiskohtaiset kysymykset ja tarvittava taustatieto sekä pyynnön perusteet</i> |
| Pyynnön vastaanottavan viranomaisen hallussa olevien asiakirjojen tai oikeaksi todistettujen jäljennösten toimittamista koskeva pyyntö 45 artiklan 4 kohta | <i>Esitetään yksityiskohtaiset kysymykset ja tarvittava taustatieto sekä pyynnön perusteet</i> |
| Mahdolliset muut yleisluonteiset tiedot tai kysymykset | |

II. VASTAUS

| | |
|---|---|
| Pyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön esittämispäivä | |
| Pyynnön esittävän viranomaisen viitenumero | |
| Pyynnön esittämispäivä | |
| Pyynnön vastaanottavan viranomaisen viitenumero | |
| Pyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä | |
| Pyyntö liittyy | |
| <input type="checkbox"/> mahdolliseen asetukseen (EY) N:o 1005/2008 2 artiklan 1 kohdassa määriteltyyn LIS-kalastukseen tai mainitun asetuksen 42 artiklan b ja c alakohdassa tarkoitettuun vakavaan rikkomukseen | <i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tai pyyntöä varten kerätyt merkitykselliset tiedot</i> |
| <input type="checkbox"/> mahdolliseen asetukseen (EY) N:o 1005/2008 rikkomiseen | <i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tai pyyntöä varten kerätyt merkitykselliset tiedot</i> |
| <input type="checkbox"/> Hallinnollista selvitystä koskeva pyyntö 45 artiklan 2 kohta | <i>Annetaan suoritettua hallinnollista selvitystä koskevat yksityiskohtaiset tiedot ja selvityksen tulokset</i> |
| <input type="checkbox"/> Pyynnön vastaanottavan viranomaisen hallussa olevien asiakirjojen tai oikeaksi todistettujen jäljennösten toimittamista koskeva pyyntö 45 artiklan 4 kohta | <i>Luetellaan toimitetut asiakirjat, jotka liitetään pyyntöomakkeeseen</i> |
| Muut tiedot | |

LIITE XII

Lomakemalli asetuksen 48 artiklan mukaista hallinnollista tiedoksiantoa koskevaa pyyntöä varten

I HALLINNOLLISTA TIEDOKSIANTOA KOSKEVA PYYNTÖ

| | |
|--|---|
| Pyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön esittämispäivä | |
| Pyynnön esittävän viranomaisen viitenumero | |
| Pyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä | |
| Pyynnön kohteena olevaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä koskevat tiedot | <i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot hallinnollisen tiedoksiannon vastaanottajan yksilöimiseksi</i> |
| Tietoja tiedoksi annettavan säädöksen, päätöksen tai asiakirjan aiheesta | <i>Annetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot tiedoksi annettavan säädöksen, päätöksen tai asiakirjan aiheesta</i> |

II VASTAUS

| | |
|--|--|
| Pyynnön esittävä viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön vastaanottava viranomainen — jäsenvaltio — nimi — osoite — vastuuvirkamiehen yhteystiedot | |
| Pyynnön esittämispäivä | |
| Pyynnön esittävän viranomaisen viitenumero | |
| Pyynnön esittämispäivä | |
| Pyynnön vastaanottavan viranomaisen viitenumero | |

| | |
|--|---|
| Pyynnön mukana olevien liitteiden lukumäärä | |
| Tiedoksiantopyyntö | |
| Tiedoksiantopyyntöä koskevat tiedot: | |
| — vastaanottajalle tiedoksi antamisen päivämäärä | <i>Ilmoitetaan onnistuneen tiedoksiannon päivämäärä</i> |
| — tiedoksiannon epäonnistuminen | <i>Ilmoitetaan tiedoksiannon epäonnistumisen syyt</i> |
| Muut tiedot | |

LIITE XIII

Luettelo tuotteista, jotka eivät sisälly laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemistä, estämistä ja poistamista koskevasta yhteisön järjestelmästä 29 päivänä syyskuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 1005/2008 2 artiklan 8 kohdassa säädettyyn ”kalastustuotteen” määritelmään

- Makean veden kalastustuotteet, mukaan lukien seuraavat:
 - 0301 91 – Muut elävät kalat: taimenet (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus gilae*), kirjolohi (*Oncorhynchus mykiss*), punakurkkulohi (*Oncorhynchus clarki*), kultalohi (*Oncorhynchus aguabonita*), *Oncorhynchus apache* ja *Oncorhynchus chrysogaster* ⁽¹⁾
 - 0301 92 – Muut elävät kalat: ankeriaat (*Anguilla* spp.)
 - 0301 93 – Muut elävät kalat: karppi
 - ex 0301 99 – Muut: makean veden kalat (CN 0301 99 11 ja 0301 99 19)
 - 0302 11 – Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: taimenet (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus gilae*), kirjolohi (*Oncorhynchus mykiss*), punakurkkulohi (*Oncorhynchus clarki*), kultalohi (*Oncorhynchus aguabonita*), *Oncorhynchus apache* ja *Oncorhynchus chrysogaster*
 - 0302 12 – Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: tyynenmerenlohet (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* ja *Oncorhynchus rhodurus*), merilohi (*Salmo salar*) ja tonavanjokilohi (*Hucho hucho*)
 - 0302 66 – Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: ankeriaat (*Anguilla* spp.)
 - ex 0302 69 – Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: makean veden kalat (CN 0302 69 11 ja 0302 69 19)
 - 0303 11 – Jäädetytty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: tyynenmerenlohet (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* ja *Oncorhynchus rhodurus*), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti
 - 0303 21: – Jäädetytty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: taimenet (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus gilae*), kirjolohi (*Oncorhynchus mykiss*), punakurkkulohi (*Oncorhynchus clarki*), kultalohi (*Oncorhynchus aguabonita*), *Oncorhynchus apache* ja *Oncorhynchus chrysogaster*
 - 0303 22: – Jäädetytty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: merilohi (*Salmo salar*) ja tonavanjokilohi (*Hucho hucho*)
 - 0303 76 – Jäädetytty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: ankeriaat (*Anguilla* spp.)
 - ex 0303 79 – Muu jäädetytty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha: makean veden kalat (CN 0303 79 11 ja 0303 79 19)
 - ex 0304 19 – Kalafileet ja muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), tuoreet tai jäähdytetyt: makean veden kalat (CN 0304 19 13; 0304 19 15; 0304 19 17; 0304 19 19 ja 0304 19 91)
 - ex 0304 29 – Jäädetytty fileet: makean veden kalaa (CN 0304 29 13; 0304 29 15; 0304 29 17 ja 0304 29 19)

⁽¹⁾ CN-koodit ovat komission asetuksen (EY) N:o 1031/2008 (EUVL L 291, 31.10.2008) mukaiset.

- ex 0304 99 – Muu jäädytetty kalanliha: makean veden kalaa (CN 0304 99 21)

- ex 0305 30 – Kalafileet, kuivatut, suolatut tai suolavedessä, ei kuitenkaan savustetut: tyynenmerenlohta (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* ja *Oncorhynchus rhodurus*), merilohta (*Salmo salar*) tai tonavanjokilohta (*Hucho hucho*), suolattuina tai suolavedessä (CN 0305 30 30); taimenta (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus gilae*), kirjolohta (*Oncorhynchus mykiss*), punakurkkulohta (*Oncorhynchus clarki*) ja kultalohta (*Oncorhynchus aguabonita*), *Oncorhynchus apache*, ja *Oncorhynchus chrysogaster*; karpia (ex CN 0305 30 90)

- ex 0305 41 – Savustettu kala, myös fileinä: tyynenmerenlohet (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* ja *Oncorhynchus rhodurus*), merilohi (*Salmo salar*) ja tonavanjokilohi (*Hucho hucho*)

- ex 0305 49 – Savustettu kala, myös fileinä: taimenet (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus gilae*), kirjolohi (*Oncorhynchus mykiss*), punakurkkulohi (*Oncorhynchus clarki*), kultalohi (*Oncorhynchus aguabonita*), *Oncorhynchus apache* ja *Oncorhynchus chrysogaster* (CN 0305 49 45); ankerias (*Anguilla* spp.) (CN 0305 49 50); karppi (ex CN 0305 49 80)

- ex 0305 59 – Kuivattu kala, myös suolattu, mutta ei savustettu: taimenet (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus gilae*), kirjolohi (*Oncorhynchus mykiss*), punakurkkulohi (*Oncorhynchus clarki*), kultalohi (*Oncorhynchus aguabonita*), *Oncorhynchus apache* ja *Oncorhynchus chrysogaster*; karppi (ex CN 0305 59 80)

- ex 0305 69 – Suolattu, muu kuin kuivattu tai savustettu kala, sekä suolavedessä oleva kala: tyynenmerenlohet (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* ja *Oncorhynchus rhodurus*), merilohi (*Salmo salar*) ja tonavanjokilohi (*Hucho hucho*) (CN 0305 69 50); taimenet (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus gilae*), kirjolohi (*Oncorhynchus mykiss*), punakurkkulohi (*Oncorhynchus clarki*), kultalohi (*Oncorhynchus aguabonita*), *Oncorhynchus apache* ja *Oncorhynchus chrysogaster*; karppi (ex CN 0305 69 80)

- ex 0306 19 – Muut äyriäiset, myös ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit, jäädytetyt: makean veden ravut (CN 0306 19 10)

- ex 0306 29 – Muut äyriäiset, myös ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit, jäädyttämättömät: makean veden ravut (CN 0306 29 10)

- 1604 11 00 – Kalavalmisteet ja -säilykkeet, kokonainen tai paloitetu kala, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena: tyynenmerenlohet, merilohi ja tonavanjokilohi

- ex 1604 19 – Kalavalmisteet ja -säilykkeet, kokonainen tai paloitetu kala, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena: lohikalat, muut kuin tyynenmerenlohet, merilohi ja tonavanjokilohi (CN 1604 19 10)

- ex 1604 20 – Muut kalavalmisteet ja -säilykkeet: tyynenmerenlohesta, merilohesta tai tonavanjokilohesta (CN 1604 20 10); muusta lohikalasta kuin tyynenmerenlohesta, merilohesta tai tonavanjokilohesta (CN 1604 20 30)

- ex 1605 40 00 – Muut äyriäiset, valmistetut tai säilötyt: makean veden ravut, tillissä keitetyt, jäädytetyt

- Kalanpoikasista tai toukista saadut vesiviljelytuotteet

- 0301 10 – Elävät akvaariokalat

- 0307 10 – Osterit, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä

- Kampasimpukat, mukaan lukien *Pecten*-, *Chlamys*- tai *Placopecten*-suvun simpukat

- 0307 21 – Elävät, tuoreet tai jäädytetyt (CN 0307 21 00)

- 0307 29 – Muut

- Sinisimpukat
 - 0307 31 – Elävät, tuoreet tai jäädytetyt
 - 0307 39 – Muut
 - ex 1605 90 – Muut (CN 1605 90 11 ja 1605 90 19)
 - 0307 60 00 – Etanat, ei kuitenkaan merikotilot
 - 0305 10 00 – Ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit
 - ex 1605 90 30 – Muut äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt: kampa-simpukat, osterit, etanat
 - 1605 90 00 – Muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1011/2009,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2009,****maataloustuotteiden interventio-ostoihin sovellettavien arvonalentamiskertoimien vahvistamisesta tilikaudeksi 2010**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä julkisena varastointina toteutettavien interventio-toimenpiteiden Euroopan maatalouden tukirahastosta (maataloustukirahasto) myönnettävän rahoituksen ja jäsenvaltioiden maksajavirastojen hoitaman julkisen varastoinnin toimien kirjanpidon osalta 21 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 884/2006 ⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädetään julkiseen interventioon varastoitujen tuotteiden arvonalentamisen rahoittamisesta julkisen varastoinnin toimien yhteydessä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 884/2006 liitteessä VIII olevissa 1, 2 ja 3 kohdassa vahvistetaan arvonalentamisen laskentaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Arvonalentamisprosentti maataloustuotteiden ostohetkellä vastaa enintään kunkin tuotteen ostohinnan ja ennakoitun myyntihinnan välistä erotusta. Kyseinen prosentti olisi vahvistettava kullekin tuotteelle ennen tilikauden alkua. Komissio voi lisäksi rajoittaa arvonalentamista ostohetkellä alentamisprosentin osaan, jonka on oltava vähintään 70 prosenttia kokonaisarvonalentamisesta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

(3) Olisi tarkoituksenmukaista vahvistaa eräiden tuotteiden kertoimet, joita interventioelimet soveltavat tilikaudella 2010 kyseisten tuotteiden kuukausittaisiin ostoarvoihin voidakseen todeta arvonalentamisen määrät.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalousrahastojen komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Interventioelimet soveltavat julkisen interventio-oston vuoksi 1 päivän lokakuuta 2009 ja 30 päivän syyskuuta 2010 välisenä aikana varastoitavien tai interventioelinten haltuun ottamien, liitteessä lueteltujen kuukausittain ostettujen tuotteiden arvoon mainitussa liitteessä vahvistettuja arvonalentamiskertoimia.

2 artikla

Menojen määristä, jotka on laskettu ottaen huomioon tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettu arvonalentaminen, on toimitettava tieto komissiolle komission asetuksen (EY) N:o 883/2006 ⁽³⁾ mukaisesti laadittavien ilmoitusten yhteydessä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2009.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 171, 23.6.2006, s. 35.

⁽³⁾ EUVL L 171, 23.6.2006, s. 1.

LIITE

KUUKAUSITTAISIIN OSTOARVOIHIN SOVELLETTAVAT ARVONALENTAMISKERTOIMET

| Tuote | Kerroin |
|---------------------|---------|
| Leipävehnä | 0,02 |
| Ohra | 0,02 |
| Durra | 0,02 |
| Rasvaton maitojauhe | 0,10 |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1012/2009,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2009,****ostoina, varastointina ja varastojen myyntinä toteutettavien interventtioiden rahoituskustannusten laskemisessa sovellettavien korkokantojen vahvistamisesta maataloustukirahaston tilikaudeksi 2010**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä julkisena varastointina toteutettavien interventtiotoimenpiteiden Euroopan maatalouden tukirahastosta (maataloustukirahasto) myönnettävän rahoituksen ja jäsenvaltioiden maksajavirastojen hoitaman julkisen varastoinnin toimien kirjanpidon osalta 21 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 884/2006 ⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden tuotteiden ostoon osoittamiin varoihin liittyvistä rahoituskustannuksista aiheutuvat menot määritetään mainitun asetuksen liitteessä IV vahvistettujen laskentasääntöjen mukaisesti yhteisön yhdenmukaisen korkokannan perusteella.
- (2) Yhteisön yhdenmukainen korkokanta vastaa asetuksen (EY) N:o 884/2006 liitteessä IV olevan I kohdan 1 alakohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyn jäsenvaltioiden tiedonannon toimittamista edeltävien kuuden kuukauden aikana todettujen kolmen kuukauden Euribor-korkojen, jotka painotetaan yhdellä kolmasosalla, ja kahdentoista kuukauden Euribor-korkojen, jotka painotetaan kahdella kolmasosalla, keskiarvoa. Tämä korkokanta on vahvistettava aina Euroopan maatalouden tukirahaston (maataloustukirahasto) tilikauden alussa.
- (3) Jos jäsenvaltion ilmoittama korkokanta kuitenkin on pienempi kuin yhteisölle viitekaudeksi vahvistettu yhdenmukainen korkokanta, kyseiselle jäsenvaltiolle vahvistetaan erityinen korkokanta asetuksen (EY) N:o 884/2006 liitteessä IV olevan I kohdan 2 alakohdan toisen alakohdan mukaisesti.

- (4) Lisäksi asetuksen (EY) N:o 884/2006 liitteessä IV olevan I kohdan 2 alakohdan kolmannen alakohdan mukaisesti, jos jäsenvaltio ei toimita tiedonantoa mainitun liitteen I kohdan 2 alakohdan ensimmäisessä alakohdassa mainitussa muodossa ja määräajassa, kyseisessä jäsenvaltiossa toteutuneen korkokannan katsotaan olevan 0 prosenttia. Jos jäsenvaltio ilmoittaa, ettei sille aiheutunut korkokuluja, koska sillä ei ollut viitekaudella maataloustuotteita julkisissa interventtiovarastoissa, kyseiseen jäsenvaltioon sovelletaan komission vahvistamaa yhdenmukaista korkokantaa. Tanska, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali ja Romania ovat ilmoittaneet, ettei niille ole aiheutunut korkokuluja, koska niillä ei ollut maataloustuotteita julkisissa interventtiovarastoissa viitekauden aikana.

- (5) Ottaen huomioon jäsenvaltioiden komissiolle toimittamat tiedonannot maataloustukirahaston tilikaudella 2010 sovellettavat korkokannat olisi vahvistettava näiden eri tekijöiden perusteella.

- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maataloustukirahaston komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden interventiotuotteiden ostoon osoittamiin varoihin liittyvien rahoituskustannuksista aiheutuvien ja Euroopan maatalouden tukirahaston (maataloustukirahasto) tilikaudelle 2010 kirjattavien menojen osalta asetuksen (EY) N:o 884/2006 liitteessä IV säädetty erityiset korkokannat vahvistetaan mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti seuraavasti:

- a) Kyproksen ja Viron osalta 0,0 prosenttia;
- b) Saksan ja Suomen osalta 0,5 prosenttia;
- c) Irlannin, Italian ja Ruotsin osalta 0,6 prosenttia;
- d) Itävallan osalta 1,0 prosenttia;

⁽¹⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 171, 23.6.2006, s. 35.

- e) Belgian osalta 1,1 prosenttia;
- f) 1,5 prosenttia niiden muiden jäsenvaltioiden osalta, joihin sovelletaan yhteisön yhdenmukaista korkokantaa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1013/2009,

annettu 26 päivänä lokakuuta 2009,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta ja oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007⁽¹⁾ (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) ja erityisesti sen 134 artiklan, 144 artiklan 1 kohdan ja 192 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001⁽²⁾ 19 artiklan 3 kohdassa edellytetään, että tuojat ilmoittavat mainitun asetuksen 5 artiklassa tarkoitetuissa kiintiöissä tuotujen juustojen koostumusta koskevia tiettyjä tekijöitä tullilmoituksessa. Sen vuoksi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava eräiden juustojen tosiasiallinen koostumus, jos tietyt pitoisuudet ylittävät mainitun asetuksen liitteessä XIII tarkoitettut pitoisuudet. Vaikka kyseisissä ilmoituksissa toimitettavat tiedot ovat hyödyllisiä, ne eivät ole välttämättömiä markkinoiden hallinnomiseksi. Sen vuoksi on yksinkertaistamisen vuoksi ja toimijoiden sekä kansallisten viranomaisten hallinnollisen taakan keventämiseksi aiheellista poistaa ja mainitun asetuksen 19 artiklan 3 kohta ja liite XIII.

(2) Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 14 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetään yleisenä sääntönä, että 2 osaston I lukuun kuuluvissa kiintiöissä tuontitodistushakemuksia voidaan jättää ainoastaan edeltävän vuoden 20 päivän ja 30 päivän marraskuuta välisenä aikana tuontia varten, joka tapahtuu seuraavan 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana. Mainitun asetuksen 34 artiklassa tarkoitettua Uuden-Seelannin voin tuonnin osalta 34 a artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuontitodistuksia voidaan jättää marraskuun ensimmäisten kymmenen päivänä aikana tuontia varten, joka tapahtuu 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana, ja 35 a artiklan 2 kohdassa säädetään määräajasta, jolloin jäsenvaltioiden on viimeistään ilmoitettava hakijoiden nimet ja osoitteet ja jossa otetaan huomioon 34 a artiklan 3 kohdassa vahvistettu kausi. Yhdenmukaistamisen ja yksinkertaistamisen vuoksi on aiheellista laajentaa yleinen sääntö koskemaan Uuden-Seelannin voikiintiön tuontitodistushakemuksia. Sen vuoksi 34 a ja 35 a artiklaa olisi muutettava.

(3) Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 39 artiklan 1 kohta, joka jäi virheellisesti pois asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta annetusta komission asetuksesta (EY) N:o 2020/2006⁽³⁾, olisi palautettava.

(4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 2535/2001 olisi muutettava ja se olisi oikaistava.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2535/2001 seuraavasti:

1) Poistetaan 19 artiklan 3 kohta.

2) Korvataan 34 a artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Todistushakemuksia voidaan jättää ainoastaan 14 artiklan 1 kohdassa vahvistettuina kausina.”

3) Muutetaan 35 a artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään viidentenä työpäivänä hakemusten jättämisaajan päättymisestä kustakin asianomaisesta tuotteesta jätetyt hakemukset.”

b) Korvataan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään viidentenä työpäivänä hakemusten jättämisaajan päättymisestä myös hakijoiden nimet ja osoitteet eriteltynä kiintiön järjestysnumeron mukaan. Tämä tiedonanto on tehtävä sähköisesti lomakkeella, jonka komissio toimittaa jäsenvaltioille tätä tarkoitusta varten.”

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EUVL L 384, 29.12.2006, s. 54.

4) Korvataan 39 artikla seuraavasti:

"39 artikla

1. Uuden-Seelannin voimamäärien valvomiseksi on otettava huomioon kaikki määrät, joista vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevat ilmoitukset on vastaanotettu kyseisen kiintiökauden aikana.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään kiintiövuoden päättymistä seuraavana 31 päivänä tammikuuta ne tuotteiden lopulliset kuukausittaiset määrät ja kyseisen kiintiövuoden kokonaismäärä, joista vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevat ilmoitukset on vastaanotettu 1

kohdassa tarkoitettujen tariffikiintiön rajoissa edellisen kiintiövuoden aikana.

3. Kuukausi-ilmoitus on tehtävä viimeistään vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevien ilmoitusten vastaanottokautta seuraavan kuukauden 10 päivänä."

5) Poistetaan liite XIII.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1014/2009,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2009,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten sillin kalastuksen kieltämisestä EY:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla V b, VI b ja VI a N**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 16 päivänä tammikuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 43/2009 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2009.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2009 kiintiön.

- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, pitäminen aluksella, jälleenlaivaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kiintiön täytyminen

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2009 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla

Kiellot

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan kalastus kielletään mainitussa liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään näillä aluksilla mainitun päivämäärän jälkeen pyydettyjen kalakantojen hallussa pitäminen aluksessa, jälleenlaivaaminen ja purkaminen.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 22, 26.1.2009, s. 1.

LIITE

| | |
|-------------|---|
| Nro | 25/T&Q |
| Jäsenvaltio | Ranska |
| Kanta | HER/5B6ANB |
| Laji | Silli (<i>Clupea harengus</i>) |
| Alue | EY:n ja kansainväliset vedet alueilla V b ja VI b ja VI a N |
| Päivämäärä | 24.9.2009 |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1015/2009,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2009,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten limapäiden kalastuksen kieltämisestä yhteisön vesillä ja kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomilla vesillä alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2009 ja 2010 28 päivänä marraskuuta 2008 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1359/2008 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuosiksi 2009 ja 2010.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen alusten kyseisessä liitteessä mainitun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2009 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, pitäminen aluksella, jälleenlaivaaminen ja purkaminen,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2009 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen kyseisessä liitteessä tarkoitettujen kannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

*2 artikla***Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Lisäksi kielletään mainitun päivämäärän jälkeen näillä aluksilla pyydettyjen kalakantojen hallussa pitäminen aluksessa, jälleenlaivaaminen ja purkaminen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 352, 31.12.2008, s. 1.

LIITE

| | |
|-------------|---|
| Nro | 7/DSS |
| Jäsenvaltio | Portugali |
| Kanta | ALF/3X14- |
| Laji | Limapääät (<i>Beryx</i> spp.) |
| Alue | Yhteisön vedet ja kolmansien maiden suvereneiteettiin tai lainkäyttövaltaan kuulumattomat vedet alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV |
| Päivämäärä | 1.10.2009 |

DIREKTIIVIT

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/123/EY,

annettu 21 päivänä lokakuuta 2009,

alusten aiheuttamasta ympäristön pilaantumisesta ja säännösten rikkomisista määrättävistä seuraamuksista annetun direktiivin 2005/35/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Direktiivin 2005/35/EY ⁽³⁾ ja tämän direktiivin tavoitteena on lähentää luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden tekemien, alusten aiheuttamaan ympäristön pilaantumiseen liittyvien rikosten määrittelyä sekä rikosentekijöiden vastuuvollisuuden laajuutta ja rikosoikeudellisia seuraamuksia, joita voidaan määrätä näihin rikoksiin syyllistyneille luonnollisille henkilöille.

(2) Euroopan yhteisöjen tuomioistuin kumosi 23 päivänä lokakuuta 2007 ⁽⁴⁾ alusten aiheuttaman ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevan rikosoikeudellisen kehyksen vahvistamisesta 12 päivänä heinäkuuta 2005 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2005/667/YOS ⁽⁵⁾, jossa säädettiin direktiiviä 2005/35/EY täydentävistä rikosoikeudellisista toimenpiteistä. Tällä direktiivillä olisi täytettävä tuomion antamisen seurauksena syntynyt oikeudellinen tyhjiö.

(3) Rikosoikeudelliset seuraamukset, jotka osoittavat eri tavalla kuin hallinnolliset seuraamukset, että yhteiskunta paheksuu tekoa, vahvistavat alusten aiheuttamaa ympäristön pilaantumista koskevan voimassa olevan lainsäädännön noudattamista, ja niiden olisi oltava riittävän ankaria, jotta kaikki mahdolliset saastuttajat jättäisivät rikkomatta lainsäädäntöä.

(4) EU:n tasolla on jo hyväksytty joukko yhtenäisiä lainsäädäntötoimia meriturvallisuuden parantamiseksi ja alusten aiheuttaman ympäristön pilaantumisen estämiseksi. Kyseinen lainsäädäntö on osoitettu lippuvaltioille, alusten omistajille, rahtaajille, luokituslaitoksille, satamavaltioille ja rannikkovaltioille. Tätä lainsäädäntöä täydentävää, aluksista peräisin olevia ympäristöä pilaavien aineiden laittomia päästöjä koskevaa nykyistä seuraamusjärjestelmää on tarpeen vahvistaa edelleen ottamalla käyttöön rikosoikeudellisia seuraamuksia.

(5) Rikosoikeudellisia seuraamuksia koskevat yhteiset säännöt antavat mahdollisuuden käyttää tehokkaampia tutkintamenetelmiä ja tehokkaita yhteistyömenettelyjä jäsenvaltioissa ja niiden välillä.

(6) Jäsenvaltioiden olisi myös sovellettava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia seuraamuksia oikeushenkilöihin kaikkialla yhteisössä, koska alusten aiheuttamaan ympäristön pilaantumiseen liittyviä rikoksia tehdään usein oikeushenkilöiden puolesta tai niiden hyväksi.

(7) Muiden kuin tässä direktiivissä vahvistettujen poikkeusten ei pitäisi vaikuttaa direktiivin 2005/35/EY soveltamiseen. Näin ollen tietyn tyyppisten luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden, kuten lastin omistajien tai luokituslaitosten, olisi kuuluttava mainitun direktiivin soveltamisalaan.

(8) Tällä direktiivillä jäsenvaltiot olisi veloitettava säätämään kansallisessa lainsäädännössään rikosoikeudellisista seuraamuksista ympäristöä pilaavien aineiden niiden päästöjen osalta, joihin tätä direktiiviä sovelletaan. Direktiivillä ei olisi asetettava veloitteita, jotka koskevat tällaisten seuraamusten tai muun käytettävissä olevan lainvalvontajärjestelmän soveltamista yksittäistapauksissa.

⁽¹⁾ EUVL C 77, 31.3.2009, s. 69.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 5. toukokuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 14. syyskuuta 2009.

⁽³⁾ EUVL L 255, 30.9.2005, s. 11.

⁽⁴⁾ Asia C-440/05, komissio v. neuvosto, Kok. 2007, s. I-9097.

⁽⁵⁾ EUVL L 255, 30.9.2005, s. 164.

- (9) Aluksista peräisin olevia ympäristöä pilaavien aineiden laittomia päästöjä olisi pidettävä tämän direktiivin mukaisesti rikoksina, jos ne on aiheutettu tahallaan, piittaamattomuudella tai törkeällä huolimattomuudella ja jos ne johtavat veden laadun huononemiseen. Lievempiä tapauksia, joissa aluksista peräisin olevat ympäristöä pilaavien aineiden laittomat päästöt eivät aiheuta veden laadun huononemista, ei ole tarpeen pitää rikoksina. Tässä direktiivissä tällaisia päästöjä olisi kutsuttava vähäisiksi tapauksiksi.
- (10) Jotta varmistetaan turvallisuuden ja ympäristönsuojelun korkea taso meriliikenteen alalla ja sen periaatteen tehokkuus, jonka mukaan pilaantumisen aiheuttaja maksaa ympäristölle aiheutuneet vahingot, rikoksina olisi pidettävä sellaisia toistuvia vähäisiä tapauksia, jotka eivät aiheuta veden laadun huononemista yksittäistapauksina mutta aiheuttavat sitä yhdessä.
- (11) Tällä direktiivillä ei rajoiteta muiden, yhteisön lainsäädännön, kansallisen lainsäädännön tai kansainvälisen oikeuden mukaisten alusten aiheuttamasta ympäristön pilaantumisesta aiheutuvien vahinkojen vastuujärjestelmien soveltamista.
- (12) Rikoksia koskeva lainkäyttövalta olisi vahvistettava jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön ja jäsenvaltioiden kansainvälisestä oikeudesta johtuvien velvoitteiden mukaisesti.
- (13) Jäsenvaltioiden olisi annettava komissiolle tietoja tämän direktiivin täytäntöönpanosta, jotta komissio voi arvioida direktiivin vaikutuksia.
- (14) Jäsenvaltiot eivät voi yksin toimiessaan riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, koska kyseessä olevasta menettelystä mahdollisesti aiheutuvat vahingot ovat rajat ylittäviä, vaan ne voidaan ehdotetun toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (15) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita.
- (16) Paremmasta lainsäädännöstä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽¹⁾ 34 kohdan mukaisesti jäsenvaltiota kannustetaan laatimaan itseään varten ja yhteisön edun vuoksi omia taulukoitaan, joista ilmenee mahdollisuuksien mukaan tämän direktiivin ja sen kansallisen lainsääd-

dännön osaksi saattamisen edellyttämien toimenpiteiden välinen vastaavuus, ja julkaisemaan ne.

- (17) Direktiiviä 2005/35/EY olisi tämän vuoksi muutettava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiivin 2005/35/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 2005/35/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan nimi seuraavasti:

"Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi alusten aiheuttamasta ympäristön pilaantumisesta ja pilaamisrikoksista määrättävistä seuraamuksista, myös rikosoikeudellisista seuraamuksista".

- 2) Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tämän direktiivin tarkoituksena on saattaa alusten aiheuttamaa ympäristön pilaantumista koskevat kansainväliset normit osaksi yhteisön lainsäädäntöä ja varmistaa, että ympäristöä pilaavien aineiden päästöistä vastuussa oleville henkilöille määrätään riittäviä seuraamuksia, myös rikosoikeudellisia seuraamuksia, jotta parannetaan merenkulun turvallisuutta ja meriympäristön suojelua alusten aiheuttamalta pilaantumiselta."

- 3) Lisätään 2 artiklan kohta seuraavasti:

"5. 'oikeushenkilöllä' oikeussubjektia, jolla on oikeushenkilön asema sovellettavan kansallisen lain nojalla, lukuun ottamatta valtioita itseään tai julkisia elimiä niiden käyttäessä julkista valtaa sekä julkisoikeudellisia kansainvälisiä järjestöjä."

- 4) Korvataan 4 ja 5 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Säännösten rikkomiset

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että aluksista peräisin olevia ympäristöä pilaavien aineiden päästöjä, vähäiset päästötapaukset mukaan lukien, mille tahansa 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle alueelle pidetään säännösten rikkomisina, jos päästöt on aiheutettu tahallaan, piittaamattomuudella tai törkeällä huolimattomuudella.

2. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitettuun säännösten rikkomiseen syyllistynyt luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen.

⁽¹⁾ EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

*5 artikla***Poikkeukset**

1. Säännösten rikkomisena ei pidetä ympäristöä pilaavien aineiden päästöä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille alueille, jos päästö täyttää Marpol 73/78 -yleissopimuksen liitteessä I olevassa 15, 34, 4.1 tai 4.3 säännössä tai liitteessä II olevassa 13, 3.1.1 tai 3.1.3 säännössä asetetut edellytykset.

2. Säännösten rikkomisena ei pidetä aluksen omistajan eikä päällikön eikä laivaväen osalta ympäristöä pilaavien aineiden päästöä 3 artiklan 1 kohdan c, d tai e alakohdassa tarkoitetuille alueille, jos päästö täyttää Marpol 73/78 -yleissopimuksen liitteessä I olevassa 4.2 säännössä tai liitteessä II olevassa 3.1.2 säännössä asetetut edellytykset.”

5) Lisätään 5 artiklan jälkeen artikkelit seuraavasti:

*”5 a artikla***Rikokset**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuja säännösten rikkomisia pidetään rikoksina.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta vähäisiin tapauksiin, joissa teko ei aiheuta veden laadun huononemista.

3. Toistuvat vähäiset tapaukset, jotka eivät aiheuta veden laadun huononemista yksittäisinä tapauksina mutta aiheuttavat sitä yhdessä, on katsottava rikoksiksi, jos päästöt on aiheutettu tahallaan, piittaamattomuudella tai törkeällä huolimattomuudella.

*5 b artikla***Yllytys ja avunanto**

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yllytys tai avunanto tahallaan tehtyyn 5 a artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettuun rikokseen on rikosoikeudellisesti rangaistava teko.”

6) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

*”8 artikla***Seuraamukset**

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuista säännösten rikkomisista on säädetty rangaistukseksi tehokkaat, oikeasuhteiset ja varoittavat seuraamukset.”

7) Lisätään 8 artiklan jälkeen artikkelit seuraavasti:

*”8 a artikla***Luonnollisiin henkilöihin kohdistuvat seuraamukset**

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 5 a artiklan 1 ja 3 kohdassa ja 5 b artiklassa tarkoitetuista rikoksista on säädetty rangaistukseksi tehokkaat, oikeasuhteiset ja varoittavat rikosoikeudelliset seuraamukset.

*8 b artikla***Oikeushenkilöiden vastuu**

1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen 5 a artiklan 1 ja 3 kohdassa ja 5 b artiklassa tarkoitetuista rikoksista, jonka on oikeushenkilön hyväksi tehnyt joko yksin tai oikeushenkilön jonkin elimen jäsenenä toimiva henkilö, jolla on oikeushenkilön organisaation puitteissa johtava asema seuraavin perustein:

a) oikeus edustaa oikeushenkilöä;

b) valtuus tehdä päätöksiä oikeushenkilön puolesta; tai

c) valtuus harjoittaa valvontaa oikeushenkilössä.

2. Kunkin jäsenvaltion on lisäksi varmistettava, että oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen, jos 1 kohdassa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden harjoittaman ohjauksen tai valvonnan puutteellisuus on mahdollistanut sen, että oikeushenkilön alaisena toimiva luonnollinen henkilö on tehnyt 5 a artiklan 1 ja 3 kohdassa ja 5 b artiklassa tarkoitettujen rikosten kyseisen oikeushenkilön hyväksi.

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu oikeushenkilön vastuu ei estä rikosoikeudenkäyntiä sellaisia luonnollisia henkilöitä vastaan, jotka olivat tekijöinä, yllyttäjinä tai osallisina 5 a artiklan 1 ja 3 kohdassa ja 5 b artiklassa tarkoitetuissa rikoksissa.

*8 c artikla***Oikeushenkilöihin kohdistuvat seuraamukset**

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 8 b artiklan mukaisesti vastuussa olevaa oikeushenkilöä voidaan rangaista tehokkailla, oikeasuhteisilla ja varoittavilla seuraamuksilla.”

*2 artikla***Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 16 päivänä marraskuuta 2010. Niiden on viivymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 21 päivänä lokakuuta 2009.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

J. BUZEK

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. MALMSTRÖM

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä lokakuuta 2009,

elintarviketeollisuuden kilpailukykyä käsittelevän korkean tason työryhmän perustamisesta tehdyn päätöksen 2008/359/EY muuttamisesta sen sovellettavuuden jatkamiseksi

(2009/785/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarviketeollisuuden kilpailukykyä käsittelevän korkean tason työryhmän perustamisesta 28 päivänä huhtikuuta 2008 tehdyn komission päätöksen 2008/359/EY ⁽¹⁾ soveltamisaika on rajallinen.
- (2) Korkean tason työryhmä on osaltaan edistänyt yhteisön elintarviketeollisuuden kilpailukykyä laatimalla Euroopan elintarviketeollisuuden kilpailukykyä käsittelevän raportin ⁽²⁾, 30 suositusta sekä keskeisiä aloitteita koskevan etenemissuunnitelman, joka sisältää täytäntöönpanotoimia. Näitä aloitteita on jatkettava.
- (3) Elintarviketeollisuuden kilpailukykyä käsittelevän korkean tason työryhmän työtä olisi jatkettava kyseisessä päätöksessä vahvistetuin säännöin.

(4) Sen vuoksi päätöstä 2008/359/EY olisi muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Korvataan päätöksen 2008/359/EY 6 artikla seuraavasti:

”6 artikla

Päätymisajankohta

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2010.”

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Günter VERHEUGEN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 120, 7.5.2008, s. 15.

⁽²⁾ Ks. http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_report_hlg_17_03_09_en.pdf

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

| | | |
|--|---|---------------------------------|
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 1 000 euroa/vuosi (*) |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 100 euroa/kk (*) |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM | 22 EU:n virallista kieltä | 1 200 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 700 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 70 euroa/kk |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 400 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 40 euroa/kk |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM | 22 EU:n virallista kieltä | 500 euroa/vuosi |
| Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa | Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä | 360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk) |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut | Kilpailua koskevilla kielillä | 50 euroa/vuosi |

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaa jille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI